



Små barn på hal is

SPORT. Hockeysugna sportlovslediga barn skinnade för glatta livet i Islandia i går förmiddag.

Storm Ramsland, som är sju år, var en av många som tog sig fram på isen och han satsar på en karriär som ishockeyproffs.

SIDAN 14

Lagtingsledamöternas närvaro – Nyan har listan

NYHETER. Nyan har granskat lagtingsledamöternas närvaro vid plenum från november 2007 till december 2008. Flera av politikerna har en hundraprocentig närvaro vid upproppen, några har missat ett tiotal av de sammanlagt nära 100 sammanträdena.

Det är inte från lagtingssalen allena som makten utövas idag. Resor och representation förklarar en del av frånvaron. Nordiska rådet är en av de instanser som engagerar ledamöterna.

Veronica Thörnroos (C) toppar med sina 12 tillfällen listan.

–Ja, jag har säkert mest frånvaro. Det beror på parlamentariska Östersjökonferensen, BSPP, där jag som ordinarie medlem representerar lagtinget, plus att jag sitter i den utvidgade styrelsen. Jag sitter också i Helcom som observatör.



Hög närvaro vid lagtingets plenum

Hon får stöd av **Carina Aaltonen (S)** som anser att lagtingsledamöterna inte ska straffas för att de åtar sig andra politiska uppdrag.

–Det är viktigt att de åländska politikerna är utanför Åland också.

SIDORNA 10-11



Upprörd. Att all tidigare trafik från Ljungvägen nu går via Högbäckagatan upprör dem som bor där. Christina Englund skickade i måndags ut ett upprop på gatan och många har hört av sig.

Foto: JONAS EDSVIK

Trafikstrid i norra Mariehamn

NYHETER. Trafiken har ökat kraftigt på Högbäckagatan i Hindersböle efter tekniska nämndens beslut att stänga parallellgatan Ljungvägen för genomfartstrafik. Nu visar de som bor på Högbäckagatan sitt missnöje.

–Vi vill inte ha all den här trafiken på vår gata, säger **Christina Englund**.

Många använder Högbäckagatan som genväg fast det inte är någon genomfartsled alls, och bilintensiteten är hög. Upprörda är de

boende också över vilka hastigheter bilarna som kör på gatan.

–Det kan gå upp emot 70 kilometer i timmen på kvällarna, säger Englund.

SIDAN 3

Talar för ny livsstil

HÄLSA. Xtravaganza kallas en ny metod som ska hjälpa människor att gå ner i vikt och som fått fotfäste även på Åland.

–Det är inget bantningsprogram utan målet är att genomgå en livsstilsförändring, säger hälsokonsulten **Anna Eklund** (bilden).

Vi har också frågat en dietist vad hon anser om metoden.

SIDAN 12



Foto: ERKKI SANTAMALA

Rådomen kommer i morgon

NYHETER. I morgon torsdag kommer Svea hovrätts dom mot den man från Norrtälje som misstänks ha varit inblandad i ÅAB-rånet i augusti 2006. Norrtäljebon friades i Stockholms tingsrätt, men åklagare **Krister Peterson** hoppas att hovrätten faller honom. –Det var fegt av tingsrätten att inte våga gå hela vägen, säger han.

SIDAN 4

Man dog på isen

NYHETER. En äldre man hittades sent på måndag kväll avliden på isen i södra Kumlinge. Mannen fick troligen en sjukdomsattack när han var ute på isen för att vittja sina saxar.

SIDAN 3

Fosforbassäng med båtplatser

MILJÖ. Landskapets första sedimenteringsbassäng för fosfor kan bli verklighet i Möckelbybäckens utlopp i norra ändan av Svibyiken. Stadens tekniska nämnd utreder som bäst ett förslag från konsulten **Carl-Gustav Flink** som planerat en bassäng där näringen samlas och som samtidigt kan tjäna som brygga för 80 småbåtar.

SIDAN 2

hobby

6

familjen

7

folk

20

åland 24 ikväll



I Kolon sätter vi fastlagsbullen under lupp.



Brevet med Skarpansstämpel från 1849 skickades förmodligen av kyrkoherden Sadelin, nu ska det säljas.



Mitt i livet lämnade **Folke Randelin** en trygg anställning och blev företagare. Om det berättar han i Pratstunden inför 50-årsdagen.



Dagens ålänning, **Agneta Backman**, flyttade från Vasa till Åland bland annat för att få prata svenska.



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

Så kan övergödningen av Svibyviken via Möckelbybäcken stoppas

Sedimentbassäng med båtplatser

En mångfunktionell sedimenteringsbassäng med plats för 80 småbåtar.

Så tänker sig konsulten Carl-Gustav Flink lösningen på problemet med näringsämnen som kommer ut via Möckelbybäckens mynning i Svibyvikens norra ända.

Landskapsregeringen beställde i våras förslag till åtgärder som ett led i arbetet med att implementera EU:s ramdirektiv för vattenskydd.

Carl-Gustav Flink har lämnat in ett medborgarinitiativ om sedimenteringsbassäng till stadsstyrelsen som tog upp ärendet på sitt senaste möte. Beslutet blev att initiativet ska beredas i samråd med tekniska nämnden.

Småbåtshamn

Så här ser hans förslag ut:

Sedimenteringsbassängen föreslås bli 20 meter bred, 80 meter lång och med ett djup på två meter, utformas som en småbåtshamn med plats för 80 båtar och placeras i vassområdet i mitten av Svibyviken norr om bron. Från båda sidor skulle gångvägar leda fram till bassängen/småbåtshamnen.

Marken ägs av staden på östra sidan och av Jomala på den västra, enligt förslaget kunde kommunerna få hälften var av båtplatserna. Miljötillstånd behövs inte, enligt konsulten.

Hälften av fosfor

Han påpekar att det är viktigt att bassängen har tillräckligt stor volym så att det material som sedimenteras – sjunker till botten – vid låga flöden inte spolats bort vid högflöde. Med den föreslagna storleken uppnås en uppehållstid på fyra timmar vid medelflöde under flödestider. Enligt beräkningarna sedimenteras 50 procent av den fosfor och 30 procent av det organiskt bundna kvävet som Möckelbybäcken för med sig ut i Svibyviken.

Att mängden näringsämnen som läggs ut på åkrarna inom Möckelbybäckens tillrinningsområde har minskat under de



Carl-Gustav Flink.

senaste åren minskar inte behovet av sedimenteringsbassäng, framhåller Carl-Gustav Flink. Visst har odlings-, gödslings- och dräneringsmetoderna inom jordbruket utvecklats och en större del av näringsämnens tas till vara, men problemen med urlakning härstammar från åkermark som inte mera används.

Läcker i 50 år

Mycket näring finns magasinerad i marken eftersom fosfor allmänt började användas som gödselmedel redan på 1950-talet. Användningen av fosfor ökade hela tiden ända till 1990 när kurvan vände.

Det samlade överskottet i marken kommer att lakas ur under de kommande 50 åren, är hans slutsats.

Carl-Gustav Flink slår fast att åtgärder i dikesmynningarna är det enda sättet att komma åt urlakningen. Detta anges i dag som den viktigaste vattenskyddsåtgärden för jordbruket, påpekar han.

Helcom har tidigare ställt upp som mål att jordbruket ska minska sina fosforutsläpp med 30 procent fram till 2005 jämfört med nivån 1998. Landskapsregeringen godkände samma mål 2001, med nivån 1999 som utgångspunkt.

Pilotprojekt

Om man beräknar åkerarealen inom tillrinningsområdet till 2 procent av landskapets hela åkerareal och minskningen till 50 procent, uppnår man en



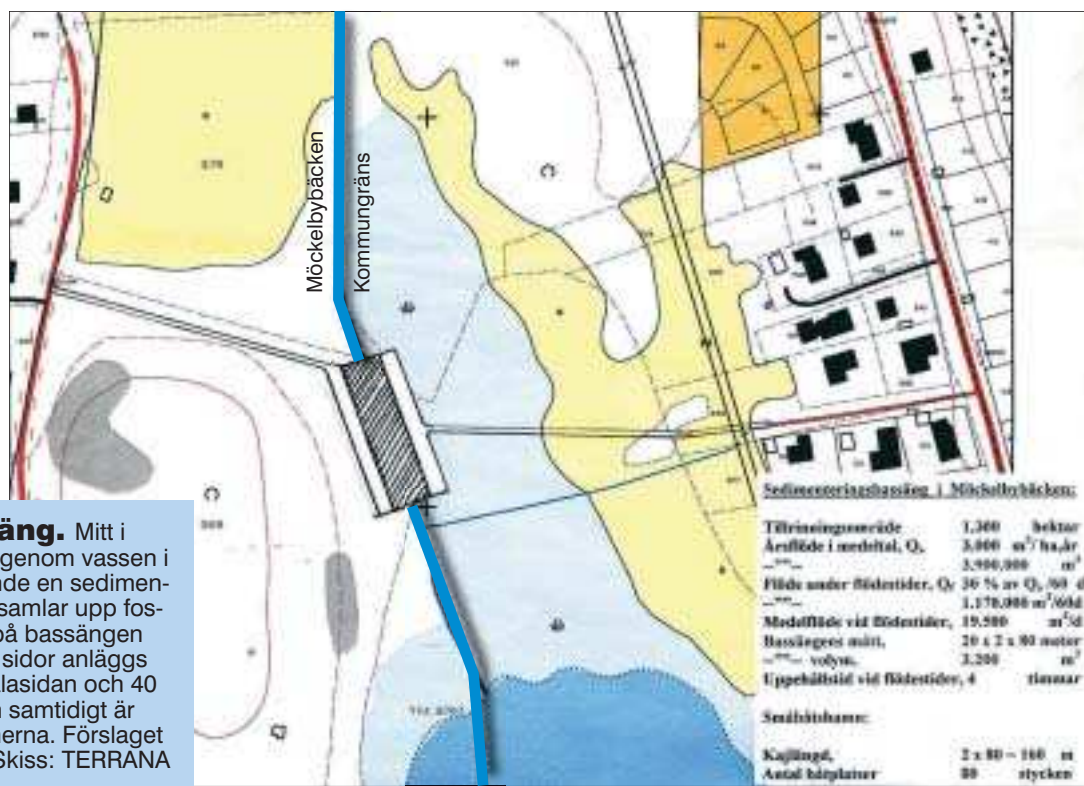
I vassen. Bassängen anläggs i vassområdet längst norr i viken. Tillrinningsområdet till Möckelbybäcken från åkrar i Jomala är stort - 1.300 hektar - så bassängen behöver vara rejält stor.
Foto: JONAS EDSVİK

procents minskning av fosforutsläppen med den föreslagna sedimenteringsbassängen, kommer konsulten fram till.

”Detta är dock ett betydande steg, eftersom det skulle innebära landskapets första vattenskyddsåtgärd i dikesmynningar”, skriver han i medborgarinitiativet.

Bassängerna kan tömmas en gång per år eller vartannat år. Enligt konsulten kan man vänta sig god efterfrågan på det näringsrika sedimentet.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Sedimenteringsbassäng. Mitt i Möckelbybäcken, på dess väg genom vassen i norra ändan av Svibyviken, kunde en sedimenteringsbassäng anläggas som samlar upp fosforläckaget från åkrarna. Ovanpå bassängen byggs ett brolock och på båda sidor anläggs 80 småbåtplatser, 40 på Jomalasidan och 40 på stadssidan eftersom bäcken samtidigt är gräns mellan de båda kommunerna. Förslaget ska nu utredas av staden. Skiss: TERRANA



www.bjorbobadrum.se

VÄLPLANERADE BADRUM
med kvalitet som syns och känns ...

-20%
på hela
sortimentet
12 feb–1 mars



Vi gör verklighet av dina drömmar

Njutningsrum, avslappningsrum, pausrum – kärt barn har många namn. På senare tid har badrummet blivit ett av de viktigaste rummen i hemmet och samtidigt det mest personliga av alla. Med våra möbler kan du skapa precis det badrum du drömmer om!

Närapå oändliga kombinationsmöjligheter ...



BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÅDGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17;
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14

www.byggvaruhuset.ax

Torsdagar öppet till kl. 19.00 Välkomna!



Man hittades död på isen

En äldre man från Kumlinge hittades på måndagskvällen avliden ute på isen.

–Folk anade att något hänt när de såg hans över-snöade bil på stranden, säger Kumlinge FBK:s kårchef Sten Henriksson.

Mannen anmäldes försvunnen vid 22-tiden på måndagskvällen till sjöbevakningen. Förutom Kumlinge FBK larmades även en sjöräddningshelikopter från Åbo, men mannen hittades innan helikoptern hann lyfta.

Kårchef Sten Henriksson berättar att sex personer deltog i sökandet på södra Kumlinge. De följde otydliga fotspår, som började i snön vid den saknade mannens bil och fortsatte ut mot isen.

–Vi började väl söka vid klockan 23 och hittade honom nära strandstenarna vid 23.15-tiden, säger Sten Henriksson, som berättar att mannen hade fiskeredskap i närheten och det tyder på att han stupat när han var ut för att kontrollera fångsten i saxarna.

Legat länge

Det är svårt att uppskatta hur länge mannen legat ute på isen.

–Vad jag vet hade han inte heller meddelat någon när han var på väg, det var först när folk såg att bilen var över-snöad som det larmades. Så det handlar nog om många timmar, säger Sten Henriksson.

Eftersom det är vinter och kallt var de som sökte beredda på det värsta. En person som går ner sig genom isen klarar sig högst 10-15 minuter i vattnet.

–Och blir du liggande på isen utan att kunna röra dig och utan tjockare kläder så domnar du nog bort på 1-2 timmar. När vi gav oss ut i natt så hade vi siktet inställt på att om vi hittar en vak så är det bara att vänta på dykare, konstaterar Sten Henriksson.

Polis utreder

Nu hittades dock mannen avliden på isen.

–Det handlar troligen om en sjukdomsattack, säger Sten Henriksson.

Ärendet har lämnats över till polisen för vidare utredning. Enligt Ålands Radio finns det dock inga misstankar om brott.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Terroriserad med sms

■ Under drygt en månads tid har en person i Mariehamn fått en större mängd störande sms, det är okänt hur många, från en annan person. Avsändaren anmäldes därför i torsdags för hemfridsbrott. (mn)

Boende vid Högbäckagatan rasar över avstängningen

”Vi vill inte ha all trafik!”



Upprop. Christina Englund skickade under måndagen ut ett upprop till alla på Högbäckagatan. På bilden: Ristil Törnqvist, Eivor Eriksson, Ann-Lis Gustavsson, Ann-Lis Pettersson, Lars Pettersson, Christina Englund, Brita Johansson, Harry Karlsson, Solveig Karlsson, Boris Holmström, Hilding Törnqvist, Torsten Sundin och Eugen Johansson.



Barn på vägen. Både trafikintensitet och hastighet är en fara för lekande barn, anser de boende. På bilden (från vänster: Jesper Eriksson, Tilde Eriksson, Jonathan Eriksson. Bakom står föräldrarna Magnus Eriksson och Pernilla Eriksson.

Trafiken på Högbäckagatan i Hindersböle har ökat kraftigt sedan Ljungvägen i torsdags stängdes av för genomfartstrafik och det upprör dem som bor på Högbäckagatan.
–Någon måste göra någonting, säger Christina Englund som bor på Högbäckagatan.

Christina Englund kände att det har varit väldigt tyst kring stängningen av genomfart på grann-gatan Ljungvägen. Boende på Ljungvägen har tidigare lämnat in skrivelser mot den kraftiga trafiken genom området och Mariehamns stads tekniska nämnd tog förra veckan tog beslutet om att stoppa all genomfartstrafik på Ljungvägen.

–Det är väldigt tyst och lugnt nu, säger **Hans Palin** som bor på Ljungvägen.

På parallellgatan är det inte alls lugnt och tyst eftersom stora delar av trafiken som tidigare gick längs Ljungvägen nu har blivit en belastning för Högbäckagatan.

–Vi har försökt få en förändring i många år nu, men ingenting verkar hända, säger **Magnus Eriksson** som bor på Högbäckagatan.

Hög hastighet

Christina Englund räknade en morgon hur många bilar som passerade på en timme och kom till det höga antalet 74 på en så pass liten gata. Det är inte bara trafikintensiteten som är ett bekymmer, hastigheten är också oroväckande.

–På kvällen kör många uppe-mot 70 kilometer i timmen, fast det är 30-väg, säger Eriksson.

Christina Englund berättar att det är mycket genomfartstrafik

till industriområdet i Norrböle, och att trycket är störst från söder på morgonen. Mitt på dan är det många firmor som väljer att använda sig att genvägen och när arbetsdagen är slut är det mycket bilar som kommer från norr.

Mer bilar nu

Problemen med genomfartstrafik är inte någonting nytt, det har pågått länge på både Högbäckagatan och Ljungvägen, men när Ljungvägen nu är stängd för genomfartstrafik och all den trafiken dirigeras över till Högbäckagatan har det ökat.

–Allt de gör är att skjuta över problemet till oss, säger Magnus Eriksson.

De har ingen egentlig lösning på problemet förutom att ålänningar måste lära sig respektera skyltarna.

–Inte vill ju vi att de ska stänga gatan, men skulle folk lära sig köra efter märkningen skulle vi inte ha det här problemet för det är ju ingen genomfartsled, säger Christina Englund.

Ett tag vidtogs åtgärder för att minska hastigheten på Högbäckagatan och ett farthinder placerades på gatan av tekniska verken.

–Men efter ett tag försvann farthindret, och jag förstår att det ställde till problem för stadsbussen, säger Magnus Eriksson.

Lösas med bom

Stadsbussen i sig är även den ett problem och enligt de som bor på gatan håller inte den heller hastighetsbegränsningarna. Det beror, tror de, på grund av att man har samma tidtabell i staden som före de nya hastighetsbegränsningarna.

Att vägen används av Strand-

näs frivilliga brandkår är också ett problem som måste lösas, men Magnus Eriksson säger att det finns lösningar så att stadsbussen och utryckningsfordon kan ta sig fram, men inga andra.

–Det finns bommar som kan öppna sig för utryckningsfordon och bussar.

Tekniska verkens förslag om en bom som kan styras av stadsbussen uppskattas kosta 10.000 euro.

Förstår frustration

Tekniska verkens förslag om att stänga Lillåkersvägen så att ingen trafik från Norrböle kan gå via Hindersböle gillades inte av tekniska nämnden och den valde att inte stänga Lillåkersvägen. Istället valde man att stänga Ljungvägen med hjälp av betonggrisar.

Hans Palin från Ljungvägen förstår att de från Högbäckagatan är frustrerade.

–Jag tycker inte att det är en bra lösning att så många kör längs Högbäckagatan, men det är en bredare väg än vår gata, säger Palin.

Han tror att trafikintensiteten kommer att öka efter sportlovet.

Varför den ena vägen stängdes och den andra inte gjorde det är förbryllande för dem som bor där. Man upprörs också av att bilar från Ljungvägen väljer att köra längs Högbäckagatan när de vill till Norrböle.

–Det är dubbelmoral. Vår gata är lika mycket värd som deras, varför ska vi få all den här trafiken, undrar Christina Englund.

JOHAN ORRE
redaktion@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Ojämn trafikfördelning. Tidigare kunde de som genar genom Hindersböle ta både Ljungvägen och Högbäckagatan. Nu har tekniska nämnden valt att stoppa all genomfartstrafik via Ljungvägen så Högbäckagatan får all genomfartstrafik i området.
Illustration: MONICA FOGELSTRÖM

Tekniska nämndens ordförande: Det är ett försök under ett års tid

Enligt tekniska nämndens ordförande **Bjarne Blomster** har ärendet varit uppe i flera års tid, och beslutet togs som ett försök att minska trafiken i området.

–Risken finns ju att trafiken på andra gator ökar om man stänger en, säger Blomster.

Ett påstående om att betonggrisarna hade placerats ut innan beslutet



Bjarne Blomster.

tagits stämmer inte enligt Bjarne Blomster. Mötet ägde rum under tisdagen och grisarna placerades ut under torsdagen.

Bjarne Blomster påpekar att grunden för beslutet är den skrivelse som skickats in av de som bor på Ljungvägen och att det ska prövas om ett år. (jo)

Åklagare Krister Peterson om ÅAB-rånet:

Om han frias kan jag söka resning i Högsta domstolen

I morgon meddelar Svea hovrätt sitt beslut efter rättegången om Ålandsbanken-rånet – döms den åtalade Norrtäljebon för delaktighet i rånet eller frias han i hovrätten som tidigare i Stockholms tingsrätt?

Nya Åland bevakade huvudförhandlingen på plats i Stockholm i början av februari när den 36-årige mannen på nytt stod inför rätta, den här gången inför hovrätten.

Tingsrätten friade honom 2007, året efter rånet, och förhandlingen i hovrätten var i stort sett en repris av det som skedde i tingsrätten.

Åklagare Krister Petersons linje i hovrätten var att 36-åringen kanske inte deltog i själva rånet, men att han var med och planerade brottet och hjälpte medbrottslingarna att gömma sig på Hummelviks camping efter rånet. 36-åringen hade hyrt en husvagnsplats på campingen i flera år.

Åklagaren ville bevisa att det fanns en koppling mellan 36-åringen och en 35-årig man vars DNA hittades i blod från brottsplatsen och i ett blodspår i flyktbilen efter rånet. 35-åringen är internationellt efterlyst och häktad i sin frånvaro. Han sågs senast i Spanien hösten 2007.

Många mobilsamtal

Han ville också visa att de båda männen kommunicerat med varandra under tiden före rånet och visade bland annat ett bildspel som berättade om den omfattande mobiltelefontrafik som ägt rum på Åland och i Sverige innan brottet begicks. En annan sak som enligt åklagaren talar mot mannen är att han under hösten efter rånet bland annat köpt bil och rest för pengar som han rimligtvis inte borde ha haft.

Om mannen fälls döms han till straff. Om han däremot frias, så inställer sig följande



Imposant. Svea hovrätt ligger på Riddarholmen i Gamla stan i Stockholm. På torsdag lämnar domen mot 36-åringen, som misstänks för delaktighet i rånet mot Ålandsbanken, huset. Arkivfoto: PATRIK DAHBLÖM

hypotetiska fråga:

Om huvudmannen fångas och till exempel anger 36-åringen som medbrottsling, kan en ny rättegång då inledas mot 36-åringen trots att han blivit friad i två instanser?

Krister Peterson förklarar: –Det förutsätter vissa speciella åtgärder. Resningsansökan måste lämnas in till Högsta domstolen i så fall.

”Lasermannen”

Om sådana omständigheter kommer fram som sannolikt

skulle ha lett till fällande dom så kan åklagaren vända sig till riksåklagaren som ansöker om resning i Högsta domstolen som då kan säga ja eller nej.

–Jag hade hand om åtalet mot ”Lasermannen” John Ausonius en gång i tiden. Sex år efter att han fällades i hovrätten och dömdes till livstidsstraff tog han kontakt och ville erkänna ytterligare brott. Vi lämnade in resningsansökan för att få honom dömd för det han erkände, dels nya brott som inte hunnit preskriberas

och två brott som han frikändes för i tidigare rättegång.

Jämn omröstning

Högsta domstolen kom genom omröstning fram till att nytt prövningstillstånd inte skulle ges.

–Omröstningen blev jämn. Tre ledamöter sa nej och två sa ja. Beslutet innebar att Ausonius egen beaktelse inte räckte för en ny rättegång. Det är väldigt ovanligt att prövningstillstånd beviljas.

I sak skulle inget ha änd-

rats, men en nog så viktig följd hade enligt Peterson varit att målsägandena hade fått upprättelse.

I den aktuella rånrättegången kom det enligt honom inte fram speciellt mycket nytt.

–Men jag var förvånad över att inte 36-åringen blev dömd redan i tingsrätten. Det var fegt av tingsrätten att inte våga gå hela vägen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Lotteri-utlåtande till riksdagsutskott

■Det utlåtande om lotterilagsändringen som lantrådet Viveka Eriksson (LIB) och förvaltningschefen Arne Selander på torsdag överlämnar till riksdagens förvaltningsutskott innehåller i stort sett samma text som tidigare gått till grundlagsutskottet.

Några tillägg har gjorts. Det gäller bland annat det PM som inrikesministeriet sändt till landskapet om ändringarna i lotterilagen och vilka konsekvenser de kan få för Paf.s spelverksamhet. Landskapsregeringen anser att det är viktigt att PM:et beaktas i utskottets betänkande för att det på så sätt får större politisk tyngd. (pd)

Vi spelade för 117 euro/invånare

■SPEL. På Åland spelade man Veikkausspel för i genomsnitt 117 euro per invånare år 2008. De populäraste spelen var Lotto, Lördags-Joker och Stryktipset.

De aktivaste lottospelarna på Åland fanns i Mariehamn, Finström och i Hammarland. Där spelades det för 123 euro per invånare, 122 euro per invånare respektive 53 euro per invånare.

I hela landet spelades Veikkausspel för i genomsnitt 278 euro per invånare förra året.

Tipsvinstmedlen möjliggör många finländares kultur- och idrottsaktiviteter. Förra året utdelades stöd på Åland till bland annat Mariehamns stad för ordnande av författarbesök i anslutning till litteraturdagarna samt till föreningen Kökarkultur r.f. för dess verksamhet. (jl)

SPELSTATISTIK	
De fem populäraste spelen på Åland år 2008 (omgångarna 1-52).	
Spel	euro/invånare
1) Lotto	69
2) Lördags-Joker	11
3) Stryktips	9
4) Viking Lotto	7
5) Casino-lotten	5
De tio aktivaste lottokommunerna på Åland år 2008 (omgångarna 1-52).	
Kommun	euro/invånare
1) Mariehamn	123
2) Finström	122
3) Hammarland	53
4) Brändö	43
5) Lemland	33
6) Saltvik	23
7) Eckerö	15
8) Föglö	9
9) Lumparland	7
10) Kumlinge	7
Åland	69

Snodde väska på restaurang

■En man misstänks för stöld efter att, utan tillåtelse, ha tagit en handväska och jackor ur garderoben på en restaurang i Mariehamn i helgen.

En yngling har polisanmälts för snatteri, efter att i lördags ha försökt ta en burk energidryck utan att betala i en butik i Mariehamn. (ab)

■För olovligt innehav av alkohol är en person polisanmäld. Det var en minderårig som påträffades med en mellanöl i Mariehamn den 13 februari.

Paf vill öka den inre effektiviteten, ser över verksamheten

Fler eller färre jobb på Åland?

Inom detta år kommer Paf att vidta åtgärder inom organisationen för att öka effektiviteten och öka tillväxttakten. Den inre effektiviteten ska granskas. Resultatet kan bli såväl uppsägningar och nyanställningar som flytt av arbetsplatser från Åland.

Men vd Lars Porko kan i detta skede inte säga närmare vad omorganiseringen i praktiken innebär, det blir klart under 2009.

–Vi är en växande organisation med stort behov av ökad specialistkompetens, särskilt inom det tekniska, i ”maski-

neriet” men också på marknadsföringssidan.

En möjlighet är att anställda kan flyttas till nya uppgifter, i slutändan kan det också handla om uppsägningar.

Fortbildning räcker inte

Koncernen satsar som tidigare på fortbildning för personalen, men enligt Porko är detta inte tillräckligt.

–Grundutbildningen är ett för stort hål att lappa genom fortbildning.

En eventuell flytt av arbetsplatser från Åland ser inte Porko som en nödvändigtvis negativ sak.

–Det kan också vara en för-

del i människors karriärplanering att organisationen också kan erbjuda jobb utomlands. Vi måste inrätta arbetsplatserna där de passar bäst.

Du återkommer flera gånger till det faktum att det går bra för Paf samtidigt som ni nu funderar på eventuella uppsägningar, är det ett dåligt samvete som här skymtar i bakgrunden?

–Nej om jag har dåligt samvete är det för att vi inte hittills har lyckats locka tillräckligt mycket kompetens till organisationen.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



Större eller mindre? Paf ska se över organisationen, men om det betyder fler eller färre jobb för det åländska kontoret är ännu öppet. Arkivfoto: RASMUS OLIN



Transporterade många. Inresandet till Åland ökade med 31 procent i januari. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Stor ökning av resandet till Åland

Inresandet till Åland ökade med 31 procent i januari. Totalt reste 120.700 personer hit. Samtidigt ökade antalet övernattningar på åländska hotell med två procent.

Statistik från Ålands utrednings och statistikbyrå (Åsub) visar att antalet inresande i januari i år uppgick till drygt 120.700 personer. Jämfört januari ifjol är det en ökning med drygt 28.500 personer. Antalet resenärer ökade både från Sverige och från Finland. Kryssningsresenärerna från Sverige ökade med nästan 36 procent och de övriga inresande från Sverige ökade med 29 procent. De inresande från Finland

ökade med närmare 16 procent och resenärerna från övriga länder ökade sitt inresande med drygt 68 procent jämfört med samma månad i fjol. Åsub poängterar dock att förändringsprocenten för de inresande kan bli stor när jämförelseantalet är litet.

Flest sov i stan

Samtidigt ökade antalet övernattningar på åländska hotell. Under januari uppgick övernattningarna till 3940 stycken. –Det innebär en ökning om drygt två procent jämfört med januari 2008, konstaterar Åsub. De flesta övernattningarna skedde på hotell i Mariehamn. 2165 gäster övernattade i stan medan endast 327 övernattade på landsbygden.



Fler upptagna sängar. De åländska hotellen tog emot fler gäster än vanligt i januari i år. Övernattningarna ökade med två procent jämfört med fjolåret. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Övernattningarna minskade från Finland men ökade från Sverige. De finländska övernattningarna minskade med närmare fyra procent medan de svenska ökade med nästan 22 procent jämfört med samma period i fjol. Övernattningarna som gäster från övriga länder stod för minskade i januari, en minskning på knappt 58 procent.

Flera höll stängt Siffrorna för januari 2009

baseras på uppgifter för 17 olika hotell. Sju av dessa hotell höll stängt under hela månaden. –Belägningsgraden för den totala kapaciteten var knappt 12 procent och för den öppna kapaciteten nästan 20 procent. I december var siffrorna för totala kapaciteten knappt 13 och för den öppna kapaciteten närmare 26 procent. Av de som övernattande var drygt 50 procent från

Finland och nästan 47 procent från Sverige. De finländska gästerna stannade i genomsnitt 1,5 nätter och de svenska 1,6 nätter. Gästerna från övriga länder stannade i genomsnitt 2 nätter. 59,6 procent av alla övernattningar gjordes av gäster som var på Åland på semester. 40,3 procent av övernattningarna gjordes av gäster som var här i sitt yrke. **MALIN LUNDBERG** malin.lundberg@nyan.ax



Vill också ha. Femtio saltvikare har skrivit under en namnlista där man begär att en landbaserad mattvätt byggs i kommunen. Den här anläggningen ligger i Mariehamn Lervik. Foto: JONAS EDSVIK

Hopp finns ännu om mattvätt i Saltvik

Ungefär femtio saltvikare vill ha en landbaserad mattvätt i kommunen. Medborgarinitiativet föll i kommunfullmäktige, men efter påtryckningar från medborgarna är frågan nu på tapeten igen.

I höstas lämnade en medborgare i Saltvik in namnlistor till kommunen med rubriken ”Vi önskar mattvätt på land i kommunen”. Listorna hade varit utplacerade i butikerna i Kvarnbo och Krokklund samt på kommunkansliet och totalt hade ungefär femtio saltvikare undertecknat listorna. I samband med budgetförhandlingarna beslöt fullmäktige att inte bygga någon mattvätt. Istället skulle pengarna som kunde ha använts för ändamålet användas för att reparera bryggan vid simplatsen Notplan.

Nytt försök

Saltvikarna gav sig inte. I slutet av januari lämnade man återigen in samma namnlistor som tidigare till kommunen. Kommundirektören föreslog att kommunstyrelsen skulle behandla ärendet på nytt i samband med verksamhets- och ekonomiplanen för 2010-2010, men styrelsen tog tag i ärendet direkt genom att remittera det till tekniska nämnden. Nämnden får nu i uppdrag att förhandla med Alltvätten ab som har meddelat att de eventuellt är intresserade av en mattvätt på land.

MALIN LUNDBERG malin.lundberg@nyan.ax

Förstörde madrass hos polisen

■En skadegörelse inträffade i polisens egna lokaler i söndags. Det var en intagen person som under sin vistelse hos polisen rev sönder den madrass som intagna har till sitt förfogande. (ab)

Turismsatsningar söker stöd

■När ansökningstiden gick ut den 15 februari hade landskapsregeringen fått in fyra ansökningar om stöd för utåtriktade evenemang på Åland. Som en del av förverkligandet av turismstrategin stöder landskapsregeringen föreningars evenemangssatsningar som riktar sig till besökare utifrån. Bidragen stöds med penningautomatmedel. De fyra som sökt pengar vill ordna fotofestival, ett internationellt dartevenemang, Mariehamnsspelen i tennis samt hel- och halvmaratons. Enligt **Eivor Eriksson** är antalet sökande ungefär detsamma som tidigare år, beslut om stöden tas inom kort. (so)

Energigräs gav goda skördar

Försöksstationen sammanställde försöksresultat

Ålands försöksstation odlade energigräs under fjolåret. Försöket gav mycket goda skördar och energivärdena som togs fram var intressanta.

–Energigräs är säkert en framtida aspirant på att komma ifråga som värdefull råvara för produktion av kanske i första hand biogas på gårdsnivå, skriver försöksstationens föreståndare **Ulla Boman** i förordet till publikationen ”Försöksresultat nr 1–2008”. Försöksstationen ville genom art- och sortförsök med energigräs studera avkastningskapaciteten och energinnehållet i ett antal olika arter och sorter av gräs. Det visade sig att sködenivån överlag var mycket hög. –Den sammanlagda torr-

substansskörden hos de bästa arterna och sorterna låg vid 16 ton per hektar. Störst skörd gav gräset Rajsvingel Hykor, tätt följt av Blålusern Vela och Foderlost Magma. Foderlost och blålusern innehöll också mest energi. **Årets grönsak** Försöksstationen genomförde också mängder av försök med grönsaker och frukt. Röd-betan som var årets grönsak 2008 odlades med avsikten att dokumentera sortskillnader vad gäller avkastning och kvalitet. –Högst avkastning har Detroit Bingo Chioggia givit. Sorten är vit och röd randig och en spännande variant av rödbeta då man vill ha mer färg i matlagningen, konstaterar försöksstationen. En rödbeta med gul färg, Golden Detroit, undersöktes också. Förutom att arten var lite skorvig fick den högt betyg. Av de röda sorterna var det Woden F1 som gav det bästa helhetsintrycket och den gav också den högsta handelsdugliga skörden. **Väderproblem** Vårens många frostnätter, sommarens torka och augustis stora nederbörds mängd ställde till vissa problem i försöksstationens odlingar. –Trots att både april, maj och juni hade en medeltemperatur som var högre än normalt gjorde de många frostnätterna att exempelvis isbergssallaten behövde betydligt längre växttid än vanligt. Försöket i kinakål, som utplanterades

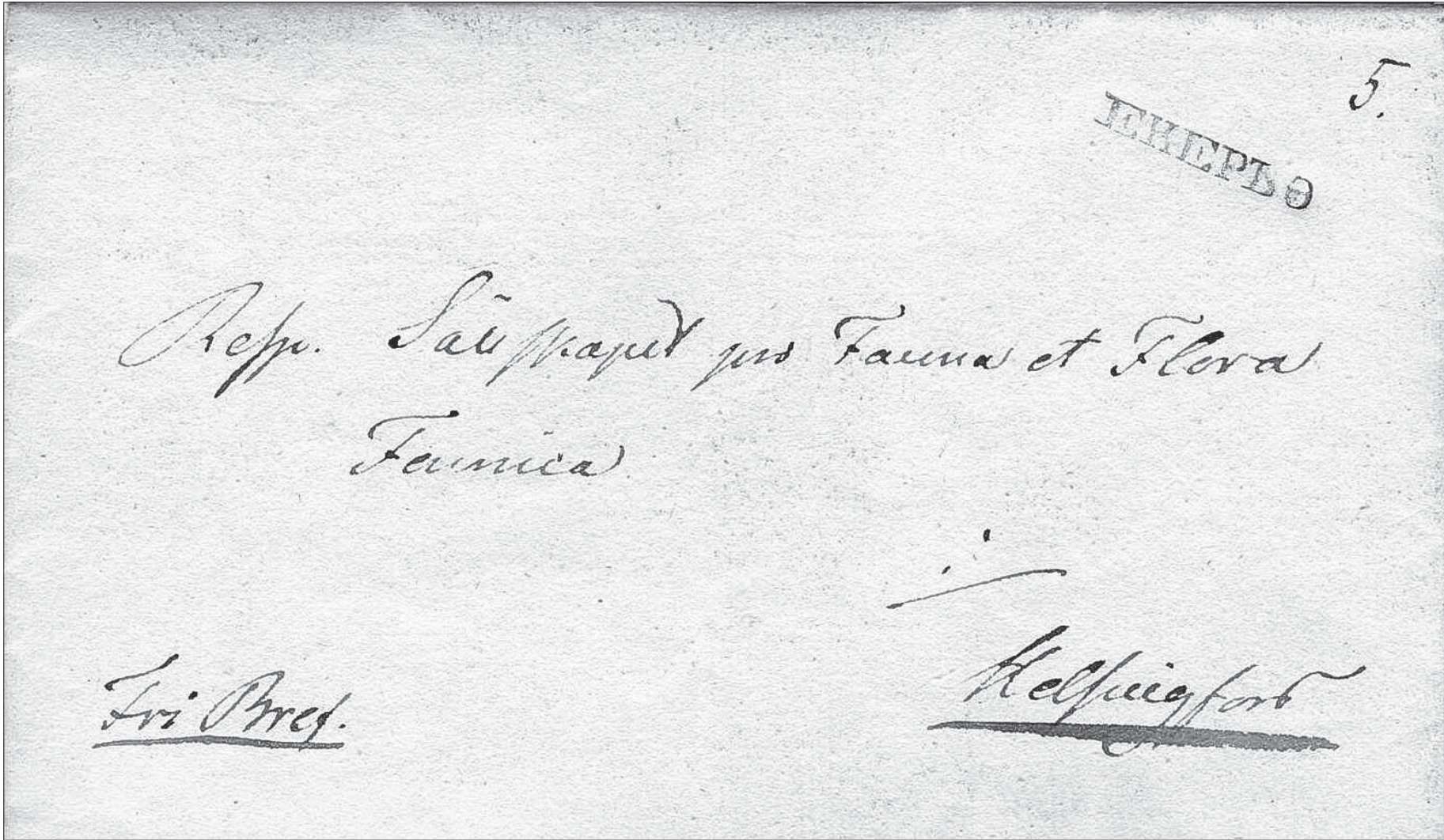


Skörd. Ålands försöksstation tror att energigräs kan bli en värdefull råvara för produktion av biogas. Här skördar Stefan Berglund frystorkad hampa i Jomalaby. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

i mitten av april och som täcktes med dubbel fiberduk tog bland annat beroende på frosten så mycket stryk att vi inte fick någon som helst handelsduglig skörd, berättar Ulla Boman. En yrkeskår som däremot hade anledning att vara nöjda med skörden var äppelodlarna.

–Den goda skörden av äpplen gjorde att flera lager än vanligt fylldes till brädarna och den inhemska frukten kommer att räcka längre än brukligt, konstaterar Ulla Boman.

MALIN LUNDBERG malin.lundberg@nyan.ax



ECKERÖ 1838. Ovanligt tydlig stämpel. Utrop 2500 euro.

Hammarlandsherdens brev på auktion i Helsingfors

Vad var det som Hammarlands kyrkoherde Pehr Ulric Ferdinand Sadelin skrev om till Sällskapet pro Fauna et Flora Fennica i Helsingfors i mitten av 1850-talet. Det vet vi inte, men nu skall i alla fall två av hans brev säljas på auktion i Helsingfors.



En känd man. Porträttet av Sadelin finns i Hammarlands prästgård med en kopia i kyrkan. Det är målat av Carl August Tholander när han vikarierade R.W. Ekman som lärare vid Åbo Ritskola i mitten av 1800-talet. Foto: P.O. WELIN/ÅLANDS MUSEUM

– Alltså deskriptiv naturalhistoria, skriver **Bo-Jungar Wikgren** på Åbo akademis hemsida.

Sockenbibliotek

Pehr Ulric Ferdinand Sadelin föddes i Vasa 1788 och kom till Åland och Hammarland 1831 där han bodde fram till sin död 1858.

Sadelin blev pastor, filosofie och teologie doktor, en aktad präst och en flitig skribent. Böcker och bibliotek var viktiga delar av hans liv och han införde ett sockenbibliotek i Hammarland, som blev ett av de allra första i Finland.

Docenten i biblioteksvetenskap vid Tammerfors universitet **Ilkka Mäkinen** har skrivit om Sadelin och den skriften översattes till svenska av **Solveig Stormbom** i början av 2000-talet.

Konsthistorikern och kyrkoforskaren **Christina Remmer**, Mariehamn, deltog i skriftens tillkomst och hon kunde i en tidigare artikel i Nya Åland berätta om historier som hon hört om Sadelin från hammarlänningar. –Det sägs att han var skräckinjagande. Folk hade stor respekt för honom. Sadelin grundande också Ålands första sparbank. Han idkade trädgårdsskötsel med iver och skrev i olika tidningar om potatisodling, berättades i artikeln.

Vandringsled

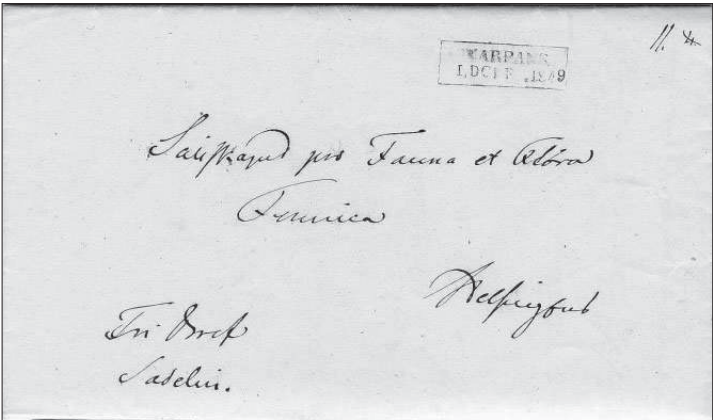
Sommaren 2006 öppnade vandringsleden Sadelinleden som sträcker sig från Hammarland Skarpnätö och till landsvägen i Geta, en sträcka på drygt sex mil.

Det hade ordnats en tävling om namnet på leden och det vinnande förslaget gav av **Elof Johns**.

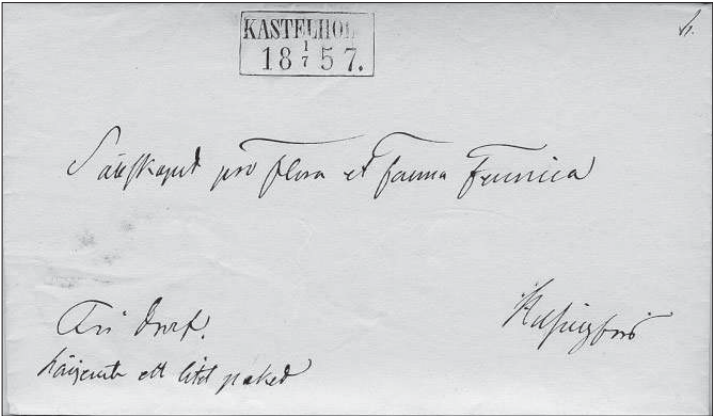
–Det sägs att när Sadelin drog sitt sista andetag, stannade alla klockor i Hammarlands prästgård. Hur det nu var med den saken, så var han en färgstark person och väl värd att ge namn åt leden, sade Finströms dåvarande fritidschef **Bror Myllykoski** i samband med invigningen.

MÅRTEN SUNDBERG
marten.sundberg@nyan.ax
tfn 528 453

Invigning. Sadelinleden invigdes sommaren 2006 på Bjärströms bro. En del av Sadelinledens sträckning följer den gamla postvägen med anor från 1600-talet. Foto: ANDREAS DIENERT



SKARPANS 1849. Brevet med fullt innehåll. Utrop 450 euro.



KASTELHOLM 1857. På baksidan vaxsigill "Pastorsembetets i Hammarland Sigill", som alltså stärker Axelssons teori om vem som var avsändare. Utrop 250 euro.



OBS Det händer

ONSDAG 18.2 BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 16.00.** Bröllopsduellen. -T-. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ **Bio Savoy kl 18.00.** Bolt. -F-7/5. Filmen får fyra stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ **Bio Savoy kl 20.00.** Låt den rätte komma in. -F-15/13. Filmen får fem stjärnor av Nyans recensent.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Sportlovsklubb med Totte.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Åsa Nordquist.

SPORTLOV

■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum.**
□ Kl 10.00-16.00. Skattjakt, Ruben Rödskäggs skatt skall öppnas och delas ut bland alla som letar.
■ ■ **Baltichallen.**
□ Kl 11.00-15.00. Drop in. Ledare: Sebastian Fjäder.
■ ■ **Islandia.**
□ Kl 10.00-14.00. Klubba.
□ Kl 19.00-20.30. Friåkning.
■ ■ **Ungdomsgården Tärnan.**
□ Kl 18.00-21.00. Bowling.
■ ■ **Ungdomsgården Stallet.**
□ Kl 15.00-21.00. Tennhästar, snöleksaker och ministall.
■ ■ **Ungdomsgården Tvärsan.**
□ Kl 18.00-22.00. Hästskopysel.
■ ■ **Ungdomsgården Uncan.**
□ Kl 18.00-22.00. Sittfotboll.

TORSDAG 19.2 BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 16.00.** Bröllopsduellen. -T-. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ **Bio Savoy kl 18.00.** Bolt. -F-7/5. Filmen får fyra stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ **Bio Savoy kl 20.00.** Låt den rätte komma in. -F-15/13. Filmen får fem stjärnor av Nyans recensent.

FILMVISNING

■ ■ **Stadsbiblioteket kl 19.00.** Ekologiska odlarna på Åland visar filmen "Monsantos värld".

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Åsa Nordquist.

SPORTLOV

■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum.**
□ Kl 10.00-16.00. Skattjakt, Ruben Rödskäggs skatt skall öppnas och delas ut bland alla som letar.
■ ■ **Mariebad**
□ Kl 12.00-16.00. Rutchbanerace. Ledare: Sebastian Fjäder.
■ ■ **Islandia.**
□ Kl 10.00-14.00. Klubba.
□ Kl 14.00-16.30. Friåkning.
■ ■ **Ungdomsgården Tärnan.**
□ Kl 18.00-21.00. Sällskapsspel.
■ ■ **Ungdomsgården Stallet.**
□ Kl 15.00-21.00. Film.
■ ■ **Ungdomsgården Tvärsan.**
□ Kl 18.00-22.00. Sällskapsspel.
■ ■ **Ungdomsgården Uncan.**
□ Kl 18.00-22.00. Filmmaraton.



Patrik Dahlblom
Epost: patrik.dahlblom@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

TYRA

Folke sadlade om till snickare

Fakta/Folke Randelin, 50 år

Namn: Folke Henrik Randelin.

Född: Den 19 februari 1959.

Familj: Dottern **Susanna** med sambon **Dan**, sonen **Felix**, och flickvännen **Johanna Svahn** och bonusbarnen **Didrik** och **Anna**.

Bor: På Pålsbövägen i Finström Grelsby.

Yrke: Hantverkare i egna företaget Hyvelriket.

Födelsedagen: Har firat litet i förväg hemma. På födelsedagen är han bortrest.

Att våga bryta upp från ett tryggt jobb och ägna sig åt det som man gillar mest av allt – det gjorde Folke Randelin när han fyllde 40.

Nu har han varit egen företagare i tio år och det stortrivs han med.

– Tanken att bli snickare var något som jag hade burit med mig sedan jag var 15-16 år. Jag har alltid haft ett behov av att skapa. Det kom nog från min morfar **Felix** som var en riktig tusenkonstnär.

Släktnamnet Randelin är ovanligt på Åland.

– Det kommer från Åbotrakten. Morfars föräldrar flyttade till Bastö på 1890-talet. Flera grenar av slakten finns i USA.

Efter grundskolan gick Folke vidare till sjömannaskolan.

– Jag var väl ut på deras skolfartyg och rundade någon klobbe, men jag kom fram till att långfart inte skulle ha passat mig.

I stället började han på Ålands elandelslag. Först var han ute på fältet och ”klättrade i stolpar”, sedan blev han materialinköpare.

Men åren gick och drömmen om att göra något annat växte. Vänner och bekanta brukade anlita honom när de renoverade gamla hus. Med tiden blev han specialist på

att tillverka fönster i gammal stil som är anpassade för moderna isoleringsbehov.

Många förändringar

Kring 40-årsdagen hände det mycket. Han byggde ett nytt hus åt sin mamma, renoverade barndomshemmet och flyttade in, och byggde verkstaden som skulle bli Hyvelriket.

Och så sade han upp sig på elandelslaget.

– Jag kände att jag hade kommit till vägens ände på det jobbet. Jag hade inget mer att tillföra.

Han ångrade sig aldrig.

– Jag har hållit mig med jobb sedan 1999 och har mycket att göra.

Några råd till andra som funderar på att bli egna företagare mitt i livet?

– Att bara börja med stora lån håller inte. Bygg upp saker och ting långsamt och från grunden. För mig tog det cirka tio år.

En nöjd kund tipsar gärna vänner och bekanta, och det ger flera uppdrag. Folke gör också spegeldörrar, tallriks-hyllor och andra möbler i traditionell stil. När Mariehamns glas & ram stängdes köpte han inventarierna och flyttade allt till sin verkstad.

– Så nu har jag utrustningen som behövs för att rama in

PRATSTUNDEN



På rätt plats. Här i Hyvelriket bygger Folke Randelin fönster för hus som byggs eller renoveras i traditionell stil.
Foto: PATRIK DAHLBLOM

tavlor. Det passar bra inom ramen för min egen firma.

Tre motorcyklar

Fritidssysselsättningen varierar beroende på årstiden. På sommarhalvåret glider han och de andra medlemmarna i Godby Riders omkring på motorcyklar. Folke har tre stycken. På sommaren kör han helst sin Kawasaki Mean Streak på 1.500 kubik i stället för bil.

Och så har han två vintagecyklar för söndagskörningar och utställningar – en Jawa 350 från 1952 och en Honda 350 från 1969. Både två var vanliga åk på Åland när det begav sig men ägarna tog sällan hand om dem. Folke undrar om hans Honda är den enda i sitt slag som fortfarande

är i trafik på Åland. Läsare får gärna höra av sig med besked!

– Jawa var inget som folk sparade. När de var slut kunde ägarna öva prickskytte på dem, eller mura in dem in husgrunden. En av mina kompisar tog ut en Jawa till sjöss och sänkte den. Den första gången jag tog en tur med min Jawa kom jag bara 100 meter innan jag fick punktering. När jag fixade den hittade jag åtta lappar på däck- et. Det hade nog hängt med sedan 50-talet.

Yrkesskadad

På vinterhalvåret reser han och Johanna gärna till sydligare breddgrader.

– Det kan bli till Kanarieöar-

na eller Marocko. När vi är där går jag gärna mina egna vägar och tittar på hus. Det är nog en yrkesskada. Jag tänker ”det där var en bra lösning på en spegeldörr”, när jag borde ligga vid poolen med en drink.

Folke Randelin har nog hittat rätt.

Han kan få arbeta både helger och kvällar i Hyvelriket, men det är han själv som bestämmer hur lång arbetsdagen blir.

– Om jag ledsnar ibland så är det bara att slå igen verkstaden en stund och gå ut en timme. Men jag skulle inte vilja jobba med något annat. Den dagen jag inte kan göra det här så är jag inte jag längre.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Gratulerar 50 år



HANS LAVONIUS

Namn: Hans Lavonius

Född: den 23 februari 1959 i Helsingfors

Bor: i Jomala Ytterby

Yrke: överlärare vid Höskolan på Åland

Intressen: segling, friluftsliv, musik, böcker, snickeri och människor

Familj: fru **Sissi Uunila**, barnen **Jakob** 20 år, **Jenny** 16 år och **Jorunn** 10 år.

Födelsedagen: jubilaren hälsar att kaffepannan står varm i hemmet i Södra Kallvik 1 från klockan 15 och framåt på födelsedagen.



Jan Francke.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Paf-utredaren Francke avliden

■ **Jan Francke**, som 2007 fick i uppdrag av landskapsregeringen att ta fram ett förslag till ny lotterilag för Åland, har avlidit.

Franckes förslag var ett licenssystem som skulle slopa Pafs spelmonopol och ge utländska spelbolag tillträde till den åländska marknaden. Licenserna skulle beviljas och övervakas av en ny myndighet – Ålands lotterimyndighet.

Förslaget har nu gått till lagberedningen. Det uppmärksammades i Svenska Dagbladet, som konstaterade att det påminde om ett licenssystem som Francke några år tidigare föreslog för den svenska marknaden. Men det hade inte fallit i god jord hos den socialdemokratiska regeringen.

Den tidigare kammarrättspresidenten Francke blev 75 år gammal. (pd)

Kom ihåg

■ **Agility.ax:** Vårmöte onsdag 25.2 kl 19.30 på Kennelkansliet.

■ **Demensföreningen på Åland:** Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga, söndag 22.2 kl 17.00-19.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus. Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Frågor och nyamålan riktas till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpsansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457 548 3818 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax. Kontaktpersoner är Harriet Lindeman, GSM 0457 522 1606 eller Eivor Sundberg, GSM 0457 078 4774. Välkommen!

■ **Ekologiska odlarna på Åland:** Filmvisning av "Monsantos värld" på Mariehamns stadsbibliotek torsdag 19.2 kl 19.00. Alla välkomna!

■ **Folkhälsan i Saltvik och Saltviks Församling:** Ungdomsträffar för ungdomar åldern 12-15 år. Temat för första träffen är Digitalfotografering. Lördag 28.2 kl 11-14.30 på Boogården i Kvarnbo. Det kostar ingenting och vi bjuder på pastasallad till lunch. Tag med egen kamera, om du inte har någon egen finns det några att låna. Ledare: Jonna Nylund med assistent. Anmälningar och förfrågningar: Jonna Sms: 0457 022 9488 eller email: jonna.aillimea@gmail.com

■ **I Folkhälsans Allaktivitetshus:** Stavgång måndagar och torsdagar kl 10.00, start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns! Seniorsdagens onsdagar kl 11.00 i gymnastiksalen. Ledare: Anita Söderlund. Sittdans tisdagar kl 11.00 i gymnastiksalen. Ledare: Anita Söderlund.

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 19.2 kl 17.30 hos Ålands Penningautomatförening, PAF. Vård; Christer Mattsson.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff onsdag 18.2 kl 14.00 i Röda Korsgården. Tema: In blanco, idébank, frågesport, sång och musik samt information av AAB, Kaffe med bröd som vanligt. Alla nya och gamla medlemmar hjärtligen välkomna! Glöm inte att anmäla er till utflykten till Föglö 21.5, resan till Valamo 26-29.5 och sommarutflykten till Brändö 1.7! Anja 19434 eller Rolf 13842.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Bokträffen äger rum på torsdag 19.2 kl 14.00 i Röda Korsgården. Att läsa: "Eremitkräftorna" av Anne B. Ragde.

■ **PusselFamiljen:** Vi vill påminna sina medlemmar, gamla som nya, om Lägre på Lemböte den 27.2-1.3. En helg med skön tillvaro och god mat. Jennie Elevall kommer och har "Ursprunglig lek" med oss,

m.m. För mer information och anmälan (senast 19.2) kontakta Siv Hallbäck tel: 0457 529 3027 eller per e-post: siv.hallback@evl.fi.

■ **Rädda Barnens Öppna Förskola:** Sportlovsstängt vecka 8. Ha ett trevligt sportlov och välkommen till parken igen måndag 23-2 och till Västra Esplanadgatan 8 på tisdag 24.2!

■ **Södra Sunds Marthaförening:** Årsmöte hos Ulla Lindholm torsdag 19.2 kl. 19.00. Alla välkomna!

■ **ÅBSK:** Kom ihåg vårmötet i ÅKDs kansli torsdag 26.2 kl 19.00.

■ **ÅBSK:** Intresserade av bruks- och räddninghundssamhet kontakta Ulla Öhberg 040 778 0666.

■ **Ålands dansförening:** Barndanskurs 3.3-7.4 för åldrarna 5-8 år. Tisdagar kl 17.00-18.00. Lärare Isabell Mattsson. Anmälan till tfn 15 887 eller per e-post isabellmattsson@hotmail.com

■ **Ålands frimärkssamlarförening:** Möte onsdag 18.2 kl 19.00 i Ålands Hotell- och restaurangskola (OBS platsen). Alla välkomna.

■ **Ålands fågelskyddsförening:** Söndag 22.2. Rörningstalka

vid Torpfjärdens fågeltorn. Samling kl 9.30.

■ **Ålands invalider:** Dags för bingo söndag 22.2 kl 18.00 på Odalgården. Pris: för 6 euro får du två bricker samt kaffe och smörgås. Hjärtligt välkommen!

■ **Ålands marthadistrikt:** Styrelsemöte torsdag 19.2 kl 10.15 på kansliet. Styrmansgatan 10.

■ **Ålands räddningshundsklubb:** Intresserad av räddningshundssamhet? För mer information eller frågor kontakta Gunnar tel 0457 052 7369 eller Linda tel 040 512 9546.

■ **Ålands synskadade:** Telefonträff onsdag 25.2 kl 18.30 på Ankaret. Information och handledning om användning av mobiltelefoner och anskaffning av specialprogram för synskadade. Kontaktperson Börje Troberg 0457 530 0977.

■ **Ålands synskadade:** Bingoafton måndag 23.2 kl 18.00 på Ankaret, Johannebovägen 7, Mariehamn. Läsecirkel i punktskrift på Ankaret startar tisdag 3.3 kl 18.15. Kontaktperson Bern Löfman, tel.0457 343 1202. Månadsträff måndag 9.3 kl 18.00 på Ankaret. Program: presentation av syntolkarna. Kaffeservering.

■ **Ålands synskadade:** Påmin-

nelse om Må Bra kvinnoseminarium i Helsingfors för ordinarie medlemmar onsdag 11.3 kl 10-15. Kostnad 20 euro inkl. resa. Anmälan till FSS kansliet senast 18.2, telefon 09 696 2300. Föreningens representant i Kvinnoarbetsgruppen är styrelsemedlem Viva Holm, telefon 21 480.

■ **Ålands vallhundsklubb:** Årsmöte fredag 27.2 kl 19.00 på Godby Kongresshotel. Den som vill äta middag anmäler sig till Lena Klingberg, tel 0457 053 7051 senast måndag 23.2. Efter mötet håller Sven Sognevik en föreläsning om den viktiga grundträningen. För mer info gå in på www.vallhundsklubben.ax

GRATTIS

Grattis LINDA

tro det eller ej, 19 år

Grattis
önskar
Jessica





Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 442

kultur

”James Blunts ballader är farliga för hjärtat men äkta smör går ju som bekant hem trots hälsoriskerna.

RECENSION I HBL.

Ingen är perfekt i Alandica



Två roller. Bror Österlund gestaltar pappan Leonard som tar pseudonymen Myrtle när han skriver en bok. Inte helt utan komplikationer. Foto: ÅBO SVENSKA TEATER

Åbo svenska teater sätter upp sin purfärsta komedi "Ingen är perfekt" sex gånger på Åland. Sista gången ridån dras upp blir under Alandicas invigning i april.

–Det är alltid roligt att spela på Åland, säger Bengt Westerlund.

”Ingen är perfekt” är en pjäs skriven av **Simon Williams** och i regi av **Thomas Oredsson**

–Man kan förvänta sig en komisk, farsaktig pjäs. Och det är det också, säger re-

gionsekreterare Bengt Westerlund.

Komedin ska innehålla alla ingredienser för en skrattsuccé.

–En hel del förvirring, en massa telefonsamtal och män i kvinnokläder, sammanfattar Westerlund.

Handlingen utspelas kring Leonard, en medelålders statistiker, som lever med sin halvgalne gamle far och sin trotsiga tonårsdotter.

Leonard skriver under kvinnlig pseudonym en bok på temat ”Kärleken lever” och skickar manus till ett kvinnligt

förlag som egentligen bara publicerar verk skrivna av och för just kvinnor.

Sex gånger Åland

Naturligtvis uppstår problem med arrangemanget vilket leder till de ovan nämnda klädbytena och förväxlings-scenerna.

–Vi har vår tredje föreställning i kväll (läs: igår) och mottagandet har varit riktigt bra. Fast det är sportlov har vi fått mycket publik, säger Bengt Westerlund.

Pjäsen turnerar i Åboregionen, passerar Åland och fort-

sätter sedan till Västnyland. Premiär på Åbo svenska teater blir det först 16 april.

–Det är alltid roligt att spela på Åland, säger Westerlund.

”Ingen är perfekt” spelas sex gånger på Åland enligt nedanstående schema:

■ Tisdag 10 mars 19.00 Jomala, Berghyddan

■ Onsdag 11 mars 19.00 Geta, Furulund

■ Torsdag 12 mars 19.00 Kökar, skolan

■ Fredag 13 mars 19.00 Lumparland, Furuborg

■ Tisdag 24 mars 19.00 Brändö, Brändöhallen

Slutligen blir det en uppvisning i kultur- och kongresshuset Alandica i samband med invigningen 4 april.

–Jag vet inte på vilken scen eller vilken tid än, men jag ska till Åland imorgon (läs: idag) och titta på huset, säger Bengt Westerlund.

I rollerna i pjäsen syns **Lasse Fagerström, Maria Lindeman, Monica Nyman** och **Bror Österlund**.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Författaren till musikteatern på Högtomt,

Claes Andersson, får chansen att se sitt manus spelas upp av Östra Salviks ungdomsförening i vår. Andersson inviger litteraturdagarna i Mariehamn 20 mars och i samband med det sätter saltvikarna åter upp musikalen ”Eko–de unga gudarna” som framförts under vintern.

Den specialinsatta föreställningen visas 19 mars klockan 19.00 på Högtomt. Litteraturföreningen står dessutom för bussen mellan Mariehamn och lokalen. Efter föreställningen leds ett samtal lett av **Katarina Gäddnäs**.

Regissör till den åländska uppsättningen är **Matts Stenlund** medan **Stäni Steinbock** är kapellmästare och **Jonna Kevin** koreograf. □

Maria Suutala berättar om sin

bok ”Lyckliga kor och kloka människor” samt visar bilder från sina resor i den åländska skärgården vid Ålands kulturstiftelses Ramsdahlsföreläsning den 24 februari kl 18.30 i filmsalen på Ålands museum.

I boken framhåller hon det gamla skärgårdslivet och dess betydelse för människan i dag.

–Hennes mångåriga forskning med början redan på 1980-talet dokumenterar en försvinnande skärgårdskultur och livet i självhushåll som kan bidra till den moderna skärgårdsidetiteten och en hållbar utveckling, skriver stiftelsens **Henrik Gustafsson** i ett pressmeddelande. □

Mannerheim-film fick 450.000 euro

i produktionsstöd av Finlands filmstiftelse. Det är **Renny Harlins** produktion av en film som beräknas kosta totalt tio miljoner euro med planerad premiär i januari nästa år.

Stöd från stiftelsen fick också filmen Hella W som handlar om författaren och politikern **Hella Wuolijoki**. Summan som regissören **Juha Wuolijoki** och manusförfattaren **Outi Nyttjä** kan förvalta är 800.000 euro.

Vidare fick **Aleksi Salmenperäs** film Paha perhe 750.000 euro och **Neil Hardwicks** musikfilm Jos rakastat får 680.000 euro. Filmen Sisko tah-toisin jäädä, som regisseras av **Marja Pyykkö**, får ett stöd på 630.000 euro. Barnfilmen Risto Räppääjä ja polkupyörävaras beviljades 600000 euro i stöd. Filmen regisseras av **Mari Rantasila**. Bland stötagarna finns också filmen Kuulustelu av **Jörn Donner** som får 160.000 euro. □



Ålands kulturstiftelses RAMSDAHLSFÖRELÄSNING 2009

Författaren, fil.dr. **Maria Suutala** berättar om tillkomsten och bakgrunden till boken

Lyckliga kor och kloka människor

tisdagen den 24 februari 2009 kl. 18.30 i Ålands museum, filmsalen.

Pedagogen, hembygdsforskaren och folkbildaren Carl Ramsdahl (1901-1986) hedras av kulturstiftelsen genom en årlig föreläsning.

Årets föreläsare, Maria Suutala, har under längre perioder vistats i den åländska skärgården. Genom sin forskning vill hon dokumentera det gamla skärgårdslivet och dess betydelse för människornas och naturens välmående i dag. Resultatet har bl.a. utmynnat i den nyligen publicerade boken Lyckliga kor och kloka människor.

Stöd kulturen på Åland genom en inbetalning till Ålands kulturstiftelses fonder. Konto i alla banker. Donationer till stiftelsen är skattefria.



Profiler. Lasse Fagerström spelar en halvgalen man och Maria Lindeman en trotsig tonårsdotter i pjäsen ”Ingen är perfekt”. Foto: ÅBO SVENSKA TEATER



Som ett pappersflyg. Utställningsbilen för Nattpäron viks ihop som ett pappersflyg ungefär. I Staffan Larssons händer syns kontrollen som styr hela spektaklet.

Nu viks utställningen ihop

Utställningen Nattpäron har varit i Mariehamn cirka tre veckor, och nu lämnar den Åland.

–Den tar ungefär 4 till 5 timmar att packa ihop den om man är två personer, säger Anna Hellman.

Nattpäron har varit en succé under de tre veckor den har varit i Mariehamn. Sammanlagt har 1600 besökare varit in och sett sig runt.

–Den är väldigt populär vart vi än kommer, säger Anna Hellman.

Hon säger även att totalt har vagnen haft besök av 32.000 personer. Utställningen som började för 3 år sedan var ursprungligen för 12 orter men är nu uppe i 32.

Underhållande

Och att vika ihop den är en verklig konst. Först packas alla lösa delar in i mittsektionen av

utställningsbilen, sedan börjar väggarna vikas ihop. Ett företag som vanligtvis bygger lastbilar för flis fick i uppdrag att bygga den och de gjorde verkligen ett finurligt jobb.

Staffan Larsson berättar att för att det ska gå att både packa upp och packa ihop utställningsbilen måste den stå på en plan yta.

Nu har utställningen tre stopp kvar att göra. Det finns tankar på konstutställning i bilen men också en Norrlandsturné är planerad.

–Vi får nog vänta med Norrland till sommaren, bilen börjar bli lite sliten och kylan tar ganska hårt på den, säger Anna Hellman.

Kylan sliter

Kylan och snön är också en av orsakerna till att man packar ihop bilen en sida i taget. Annars finns en risk att det blåser in snö.

Och att bilen är populär visar inte bara besöksstatistiken. Bara en enda gång har någon klottrat på den.

–Och den har stått väldigt centralt på alla platser vi har varit. Men den får nog vara ifred, säger Staffan Larsson.

Jan-Erik Berglund som har jobbat som guide i bilen intygar att det har varit en väldigt populär attraktion i Mariehamn.

–Den har varit omåttligt populär bland barnen, säger Jan-Erik Berglund.

JOHAN ORRE
redaktion@nyan.ax

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax



Manuellt arbete. För att utställningen ska kunna vikas ihop krävs det att alla lösa föremål flyttas in till mitten och sedan lossas Staffan Larsson och Anna Hellman kortsidorna. Efter att det är gjort är det bara att vika ihop den.



Nöjda med utställningen. Staffan Larsson, Jan-Erik Berglund och Anna Hellman är nöjda med de veckor som bilen har varit på Åland.

En föreläsning om Åland som turistort

arrangeras i Nordens instituts lokaler på Köpmansgatan på tisdag nästa vecka. Det är Svenska litteratursällskapet folkkultursarkiv som har undersökt Ålandsturismen och vid föreläsningen presenterar vad man kommit fram till.

Bland annat omfattas historiska minnesmärken, kyrkor och det maritima arvet som centrala delar av den Ålandsbild som lyfts fram inom turistnäringen. "Hur används traditioner och historia inom turismen på Åland i dag", frågar sig initiativtagarna. □

Årets guldbjörn vid filmfestivalen

i Berlin gick till peruanska La teta asustada. Nordiska bidrag var chanslösa bland filmfestivalens mest prestigefyllda statyetter, men fick en hel del sidopriser.

Såväl Lukas Moodys Mammot som de båda danska filmerna Lille Soldat och Storm hade chans på en guldbjörn vid Berlinalens prisgala på lördagskvällen. Men den gick i stället till La teta asustada, en tragisk våldtäktshistoria i gerillakrigets Peru.

Skådespelerskan Magaly Solier fick publiken att gråta och jubla – och simultanöversättarna att generat tystna – genom att hålla taktalt och sjunga på indianerna quechuas språk, berättar FNB.

Jury delade i år ut två Alfred Bauer-pris, ett till den legendariske polacken Andrzej Wajda för Tatarak, och ett till uruguayanen Adrián Biniez för filmen Gigante. Den sistnämnda samproduktion mellan Uruguay, Tyskland, Argentina och Nederländerna, fick också en silverbjörn i form av juryns specialpris.

Även detta pris beslutade jury att dela, det andra gick till tyska Alle Anderen, som även plockade skådespelerskornas silverbjörn till Birgit Minichmayr.

Den manliga silverbjörnen gick till Sotigui Kouyate i London River, en samproduktion Algeriet/Frankrike/Storbritannien om terrordåden i London 2005.

På regisidan gick silverbjörnen till Asghar Farhadi för den iranska filmen Darbareye Elly. □

Ledigt annonsutrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning
tel 23 444.

Nya Åland



Lätt som en plätt. Efter ett par minuter ser den ena sidan ut som vilken annan lastbil som helst.

Hög närvaro vid la

Nyan har granskat lagtingets närvarostatistik från 94 plenum. Flera av ledamöterna har varit på plats vid samtliga tillfällen. Veronica Thörnroos (C) har varit borta 12 gånger och har därmed den största frånvaron av lagtingsledamöterna. –Alla frånvaro förutom då jag fått ledigt för mina barns julfest är av arbetsart, förklarar hon.

Nyan har gått igenom lagtingsprotokollen från den 1 november 2007 till den 19 december 2008. Som närvarande räknas de lagtingsledamöter som varit med på uppropen och de som kommit senare. Är det flera plenum på en dag har varje sammanträde tagits i beaktande.

Veronica Thörnroos har varit borta 12 av 94 plenum. Hon förklarar sin frånvaro med andra tidskrävande uppdrag för lagtingets räkning.

–Ja, jag har säkert mest frånvaro. Det beror på parlamentariska Östersjökonferensen, BSPC, där jag som ordinarie medlem representerar lagtinget, plus att jag sitter i den utvidgade styrelsen. Jag sitter också i Helcom som observatör.

Är det inte viktigt att du är på plats i lagtinget när beslut fattas?

–Man vet ju alltid vad som ligger på agendan. Är det något som är speciellt avgörande går det före.

Hon säger att platsen i Den parlamentariska Östersjökonferensen är av stor betydelse för Åland.

–Det är viktigt att vi är med och påverkar och gör vår stämma hörd.

Aktiviteten varierar

Carina Aaltonen (S) har varit frånvarande nio gånger.

–Jag är ersättare i regionkommittén och har varit på en del sådana möten. Sedan är jag ensamförsörjare med en liten pojke som har varit mycket förkylningar och jag har haft en del uppdrag med Emmaus.

Lagtingsledamöterna ska inte straffas för att de åtar sig andra politiska uppdrag, anser hon.

–Det är viktigt att de åländska politikerna är utanför Åland också.

Det kan finnas ledamöter som har hög närvarostatistik men som inte är så aktiva, påminner Aaltonen.

–Sen finns det dom som går upp och pratar.

Också Anders Englund (C) har nio frånvarotillfällen.

–Det är för att jag sitter i SLC:s (Svenska Lantbruksproducenternas Centralförbund reds anm) styrelse. Det är ofta möten en gång i månaden.

Full närvaro

Danne Sundman, (OB), har varit på plats vid samtliga upprop sedan mandatperioden inleds.

–Jag har suttit i lagtinget tio år och har bara missat något enstaka plenum. Jag tror att jag har varit där alla arbetsdagar.

Har lagtingsledamöterna möjlighet att delta ska de också göra det, säger han.

–Jag tycker att man ska vara där bara man kan. Det är därför folk har röstat på mig.

FRÅNVARO 2007-2008

FRISINNAD SAMVERKAN

Ehn Johan	5
Jansson Roger	4
Strand Jörgen	1

LIBERALERNA

Dahl Ulla-Britt	6
Eklöw Raija-Liisa	4
Eriksson Sirpa	1
Erland Olof	-
Jansson Gunnar	3
Lundberg Margaret	3
Mattsson Åke	-
Sjölund Folke	7
Sjöstrand Leo	1
Sundblom Torsten	1

OBUNDEN SAMLING

Karlström Fredrik	7
Lindholm Gun-Mari	8
Nordberg Mika	2
Sundman Danne	-

ÅLANDS FRAMTID

Eriksson Anders	4
Jansson Harry	3

SOCIALDEMOKRATERNA

Aaltonen Carina	9
Gunell Camilla (från nov 08)	1
Sundback Barbro	10
Winé Göte (till nov 08)	6

ÅLÄNSK CENTER

Carlson Gun	5
Eliasson Torbjörn	3
Englund Anders	9
Lindström Henry	-
Nordlund Roger	4
Salmén Jan	5
Slotte Roger	4
Thörnroos Veronica	12

Statistik. Från november 2007 till december 2008 har det varit nära 100 lagtingsplenum. Siffrorna ovan visar att ledamöternas närvaro varierar. Frånvaron förklaras i de flesta fall med uppdrag för lagtingets räkning. Grafik: SEBASTIAN BOMAN

Övriga politikernas frånvaro kan troligen förklaras med andra uppdrag, menar Sundman, och tar Nordiska rådet som ett exempel.

–Det är inte någon som är lat. Alla är väldigt aktiva.

Tidsoptimist

Också Olof Erland (LIB) har 100 procentig närvaro. Att vara på plats är viktigt, anser han.

–Nog hör det till ens skyldighet mot väljarna.

Däremot framgår det av protokollen att han många gånger in i salen efter själva uppropet. Olof Erland medger att han är tidsoptimist men säger att det finns en anledning till hans sena ankomster. Bland annat sitter han som utskottsordförande i talmanskonferensen.

–Ofta har man möten på förmiddagen.

Andra uppdrag

Också Olof Erland säger att lagtingsledamöternas frånvaro ofta orsakas av andra uppdrag. Själv har han tidigare representerat lagtinget i Nordiska rådet.

Men han skriver inte under Danne Sundmans uttalande om att det saknas lata ledamöter i lagtinget.

–Så skulle jag kanske inte uttrycka mig. Man jobbar på många olika sätt.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Johan Ehn (FS).
Borta 5 gånger.



Roger Jansson (FS).
Borta 4 gånger.



Jörgen Strand (FS).
Borta 1 gång.



Ulla-Britt Dahl (LIB).
Borta 6 gånger.



Folke Sjölund (LIB).
Borta 7 gånger.



Leo Sjöstrand (LIB).
Borta 1 gång.



Torsten Sundblom (LIB).
Borta 1 gång.



Mika Nordberg (OB). Borta 2 gånger.



Anders Eriksson (ÅF).
Borta 4 gånger.



Harry Jansson (ÅF).
Borta 3 gånger.



Fullt hus. Lagtingsdebatterna



Barbro Sundback (S).
Borta 10 gånger.



Göte Winé (S).
Borta 6 gånger.



Gun Carlson (C).
Borta 5 gånger.



Torbjörn Eliasson (C).
Borta 3 gånger.

agtingets plenum



Raija-Liisa Eklöw (LIB).
Borta 4 gånger.



Sirpa Eriksson (LIB).
Borta 1 gång.



Olof Erland (LIB).
Aldrig borta.



Gunnar Jansson (LIB).
Borta 3 gånger.



Margaret Lundberg (LIB).
Borta 3 gånger.



Åke Mattsson (LIB).
Aldrig borta.



På plats. Danne Sundman (OB) har närvarat vid samtliga plenum mellan november 2007 och december 2008.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA



Fredrik Karlström (OB).
Borta 7 gånger.



Gun-Mari Lindholm (OB).
Borta 8 gånger.



Carina Aaltonen (S).
Borta 9 gånger.



Camilla Gunell (S).
Borta 1 gång.

vill lagtingsmännen och -kvinnorna oftast vara med på, visar Nyans granskning.

Foto: ANDREAS SÜDHOFF



Anders Englund (C).
Borta 9 gånger.



Henry Lindström (C).
Borta ingen gång.



Roger Nordlund (C).
Borta 4 gånger.



Jan Salmén (C).
Borta 5 gånger.



Roger Slotte (C).
Borta 4 gånger.



Veronica Thörnroos (C).
Borta 12 gånger.

Gå ner i vikt med ny livsstil

HÄLSA. I november förra året kom en ny metod till Åland som ska hjälpa människor att gå ner i vikt. Metoden går under namnet Xtravaganza och den har visat sig vara effektiv.

–Det är inget bantningsprogram utan målet är att genomgå en livsstilsförändring, säger Anna Eklund som är hälsokonsult på Åland.

Livsstilsförändringsmetoden Xtravaganza bygger på att människan ska hitta en inre styrka och balans där det gäller att förändra hela sin livsstil. Det gäller att individen är engagerad i metoden eftersom det är många moment som ska klaffa för att resultatet ska bli önskvärt.

–Man måste bestämma sig själv och verkligen vara villig att nå en förändring på egen hand, säger en av medlemmarna i gruppen.

Mentala viktigt

Det finns olika ledord som fungerar som en bas då det gäller metoden. Två av ledstjärnorna handlar om det mentala, där den mentala träningen handlar om att lyssna på en cd-skiva med olika spår för att finna inre harmoni och balans. Det finns även något som kallas mental näring, vilket kan beskrivas som ett sätt att finna annan tillfredsställelse istället för en god måltid.

–Det kan vara precis vad som helst, men massage är ett bra exempel på njutning, säger Anna Eklund.

Motion är en annan komponent i utvecklingen mot ett nyare jag. Det är väldigt individuellt hur motionen kan gå till men medlemskapet i Xtravaganza inkluderar också gruppträningar tillsammans med andra medlemmar.

–Det stämmer, vi träffas någon gång i månaden och har ett provschema då man får testa på olika slags metoder. Träffarna är också viktiga då man kan få stöd och hjälp av varandra, säger Anna Eklund.

Olika hastighet

Metoden sträcker sig över en halvårsperiod men Anna Eklund menar att det inte är slut på den förändrade livsstilen med det.

–Det här är en metod som är tänkt att sträcka sig livet ut. Man förändrar sin livsstil under sex månader och sen är det tänkt att den ska efterföljas, säger hon.

Näringsintaget varierar beroende på vilken effekt en medlem vill åstadkomma, och hur snabbt man vill nå resultat. Helfart betyder att individen äter soppor och pulverkoncentrat med Extra VLCD, vilket motsvarar "Väldigt låg kaloridiet".

Väljer någon istället halvfartsprogrammet ersätter man endast mellanmålen med olika produkter i bar- eller shakeform.

Svårt i början

I Träningsverkets samlingslokal på Snickerivägen i Mariehamn träffar Nyan medlemmarna Marianne Hägglund, Barbro Johansson, Karl-Johan Nyholm och Charlotte Gottberg. Samtliga berättar att det är helfart som gäller men att det inte var helt enkelt i början av programmet.



Medlemmar. Från vänster Anna Eklund som är hälsokonsult för Xtravaganza och medlemmarna Charlotte Gottberg, Barbro Johansson, Marianne Hägglund och Karl-Johan Nyholm. Foto: ERKKI SANTAMALA



Pulverpåse. Pulverkoncentratet motsvarar allt man behöver i kostväg. Foto: ERKKI SANTAMALA

–Det var väldigt svårt i början men efter tre till fyra dagar gick det bättre, säger en av gruppens medlemmar.

Biverkningar då?

–Det finns bara positiva sådana. Lägre blodtryck, friska leder, ingen migrän, lägre blodsocker, pigghet och bättre humör, säger Anna Eklund.

Inga negativa?

–Det enda jag har känt av är att jag frös väldigt mycket i början, säger Charlotte Gottberg.

Anna Eklund förklarar att detta har att göra med ketonfasen. Det är ett tillstånd som dämpar hungerskänslorna och ger en ökad känsla av pigghet.

–Det är inget farligt och

muskelcellerna sparas vid viktnedgången, svarar hon.

Jobbigt tjat

Anna Eklund informerar om en medlem som har lyckats gå ner 17 kilo sedan januari. Karl-Johan Nyholm anser att metoden är bra men han har stött på motstånd från vänner och bekanta.

–Det gäller att kämpa men när folk tjarar och kritiserar metoden så känns det lite jobbigt, säger han.

I nuläget är medlemsantalet 60 personer och man tar gärna emot fler.

NIKLAS ERIKSSON
sport@nyan.ax

Måtta och regelbundenhet, förespråkar dietisten

”Jag brukar rekommendera att max tappa 0,5-1 kilo i veckan”

HÄLSA. ÅHS-dietisten Angelica Johansson betvivlar inte att metoden bakom Xtravaganza är effektiv men förespråkar en hälsosamt sammansatt kost.

–Jag tycker att en regelbunden kost i kombination med ett sunt och hälsosamt leverne som bygger på måtta och regelbundenhet är ett bra riktmärke, säger hon.

Angelica Johansson berättar att man har tittat på pulverkoncentratet eftersom en patient har sysslat med metoden och det råder skepsis kring hur en person kan orka träna när näringsinnehållet motsvarar så lite energi.

–Det finns mycket socker i en bar och det kan ju ge kickar. Sedan kan ketosen ge ett slags berusningstillstånd och en känsla av att vara ”hög” vilket skulle kunna förklara hur en person finner ork till att träna, säger Angelica Johansson.

Ämnesomsättningen kan bli långsammare om man använder sig av sådana här metoder. Det medför att det se-



Dietist. ÅHS-dietisten Angelica Johansson rekommenderar en regelbunden kost i kombination med ett sunt och hälsosamt leverne om man vill förändra sin livsstil och vikt. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

nare kan leda till en stegring i vikt om personen inte håller sitt näringsintag. Angelica Johansson är också en aning konfunderad gällande kroppens reaktion på livsstilsförändringsmetoden.

–Jag skulle säga att muskelmassan går förlorad och att

kroppen bryter ner sig själv, säger hon.

Lång sikt

Att gå ner 17 kilo på en månad, som en av medlemmarna i Xtravaganza har gjort, är i princip att svälta sig själv. Det betyder att man inte bara svälter fettcellerna i kroppen utan effekterna påverkar även organsystemet vilket kan vara skadligt i längden. Angelica Johansson uppmuntrar sina patienter att sträva efter resultat på lång sikt.

–Jag brukar rekommendera att max tappa 0,5-1 kilo i veckan. Det blir svårt att hålla vikten annars, menar hon.

Enligt dietist Angelica Johansson är det inte konstigt att man tappar mycket i vikt men samtidigt understryker hon att långvariga ketonfaser vare sig är bra eller något man ska sträva efter.

–Jag låter kanske lite tråkig men regelbunden kost och ett sunt leverne kan vara allt som behövs för att man ska gå ner i vikt, avslutar Angelica Johansson.

NIKLAS ERIKSSON
sport@nyan.ax

BARNSIDAN



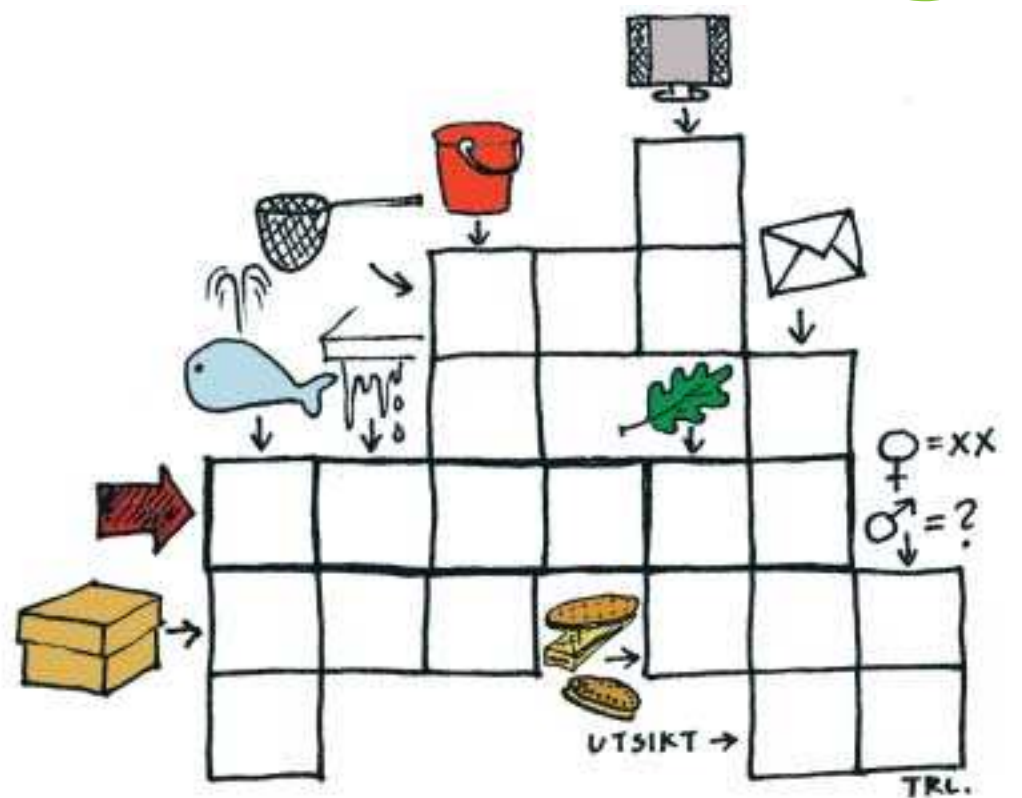
Pappa och mamma håller handen och Hanna sitter på stenen.
Hanna Blomqvist, 4 år, från Österkalmare.



Självporträtt. Andrea Sundblom, 5 år, från Ängsbackens daghem i Mariehamn.



En bil som kör av båten. Andreas Sjöstrand, 6 år, från Ängsbackens daghem.

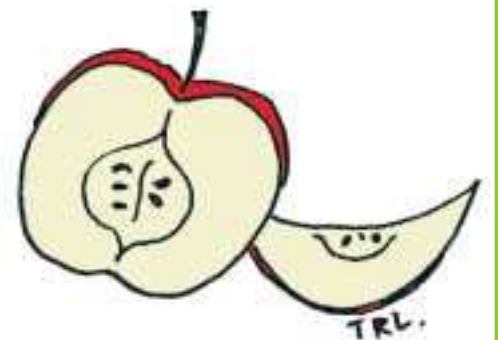


korsord!

recept

STEKTA ÄPPLEN :

DET FINNS ÄNNU
ÅLÄNDSKA ÄPPLEN
I AFFÄRERNA !



SKALA OCH KÄRNA UR ETT PAR ÄPPLEN.
SKÄR I SKIVOR ELLER BITAR.

SMÄLT 1 MSK SMÖR I EN STEKPANNA.
LÄGG I ÄPPELBITARNA OCH STEK
DEM MJUKA.

KRYDDA MED HONUNG, KANEL OCH
KARDEMUMMA.

GODAST MED EN KLICK GLASS TILL !



Maria Nykvist

Epost: maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Syrianska är klart bättre än Västerås och Mariehamn.
AIK:S TRÄNARE MIKAEL STAHRÉ.



Målvakter. Lukas Nordström och Anni Gustafsson vaktar målet som om de inte har gjort annat. Båda har sysslat med hockey ett tag så de har vanan inne.

En skola på hal is

Sportlovslediga provade på hockey i Islandia

ISHOCKEY/SPORTLOV. Det var mycket vilja och stor entusiasm i Islandia i går förmiddag när elva väl påpälsade barn skrinade för glatta livet.

Alla var de sugna att testa på hockey under sportlovet.

Bland aktiviteterna som de sportlovslediga har att välja mellan denna vecka var det i går elva barn i låg- och mellanstadieålder som samlades i Islandia för att prova på ishockey. Några av dem hade erfarenhet sedan tidigare, för vissa var skridskoåkning nästan helt nytt.

För 8-åriga **Josefina Sundberg** går det långt mellan tillfällena hon åker i ishall eftersom hon bor på Kökar där den möjligheten inte finns.

Hon försöker att komma i håg hur hon gjorde förra sportlovet då hon också var med på hockeyskola. Hon tar ett rejält



Storm Ramsland har ett späckat schema under sportlovet. Bowling var det visst någon dag och sen är han säker på att pappa hade bokat in fler grejer.

grepp i sargkanten för att få upp balansen. Hon tar några skär och med lite övning är hon snart säkrare på isen.

–Det är lite läskigt men jag tycker att det är kul att lära mig, säger hon.

Efter dagens pass bär det av hem bara för att ta morgonturen tillbaka till fasta Åland igen.

–Jag provar på olika aktiviteter och i morgon ska jag till Mariebad, säger hon.

redan börjat etablera sig.

Men han har svårt att sätta fingret på vad som gör att hockey är så roligt.

–Jag vet inte riktigt. Det är så många saker. Men att åka skridskor kanske, svarar han till slut.

Ett svar 7-åriga **Anni Gustafsson** är villig att hålla med om.

–Att vara på isen är nog det jag tycker är roligast med hockey. Jag tränar varje söndag och jag har hållit på sedan i augusti, säger hon.

Gillar vintersporter

Och vintersporter är något som verkligen faller Anni i smaken.

–Jag ska åka skidor på sportlovet också, säger hon.

Strax därefter tar hon några rejäla och säkra skär över isen. Hon tar sig snabbt över till övriga tio som just har börjat med att åka i åttor. En övning Anni tacklar utan besvär.

–I dag ska det bli riktigt kul, säger hon.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469



Hämtar krafter. Josefina Sundberg greppar sargen för att få ordning på balansen. Hon passar även på att pusta ut efter första övningen.



Hela gänget. Timmy Jansson, Albin Ahlskog, Malte Ahlskog, Tim Karlsson, Jasper Karlsson, Antonia Liljefors, Julia Karlsson, Anni Gustafsson, Lukas Nordström och Storm Ramsland tog en snabb paus mitt i alla övningar men var strax uppe på benen igen.

En klassisk åländsk seger

■BOWLING. Annelie Nylund tävlande för BK Kägla vann som första åländska Eva-turneringens handicapklass i Högdalens Bowlingpalatz i Stockholm.

Hon gick in i finalen i helgen som kvalsjuva bland 91 spelare. Efter åttondelsfinalen låg hon etta men i kvarten blev det nervöst. Inför sista serien låg hon femma och utanför semifinalplats, men kom igen och placerade sig åter som nummer ett.

Därefter var det inga problem och i både semin och till slut i finalen placerade hon sig i topp. Tvåa i klassen kom **Malin Brodin** från Tyresö/Ålta och på tredje plats **Petra Sandberg Sisti** från BK Mistral. (mn)

Sportens kom ihåg

■ Agility.ax: Introduktionskurs i agility för nybörjarhundar. Kursstart söndag 1 mars, 8 tillfällen, kursavg 50 euro, medlemmar 5 euro rabatt. Hundarna bör vara grundvaccinerade och vara minst sex månader gamla. Välkomna att anmäla er till Ulrika på tfn 040-5272073 fredag 13 februari 18.00-21.00.

■ Dressyr: Unghästutbildaren Caroline Palmgren från Lövsta kommer hit och håller dressyrträningar för ekipage på alla nivåer. Är ni intresserade av att delta kontakta Patricia på 0400-988435.

■ Eckerö IK: Årsmöte 22 februari 13.00 OBS! Ny tid. i Eckeröhallens konferensrum. Efter mötet blir det kaffe och bulle. Alla hjärtligt välkomna.

■ JIK-Nattcupen: Anmäl ditt kompis-, firma-, skol- eller föreningslag till Nattcupen i volleyboll, som spelas 28 mars, genom att ringa Gudi Hakonadottir, tel 0407385738 eller maila gh_akur@hotmail.com .Se mera info på www.jik.ax/volleyboll.

■ Joker dart: Kallelse till Joker Darts årsmöte i dartlokalen, söndagen 8 mars 18.00.

■ Plaskisvännerna: Årsmöte torsdagen 26 februari i Mariebad konferensrummet intill simhallen. Ärende: Eventuellt avsluta föreningen. Alla intresserade välkomna!

■ Ridkurs: Kurs med Craig P Stevens 17-19 april. Anmälningar till sussi.frej@aland.net.

■ Ridsport: Ålandscupen i hoppning, söndag den 1 mars 13.00 på Stall Aftonsol. Klasser; 60 cm teknik, 80 cm A:1d, 100 cm A:1d. Info & anmälan tel 33629 eller aftonsol@aland.net senast den 26/2.

■ Träning i klassisk dressyr: 21-22 mars för Soile Kokko. Alla nivåer, på engelska eller finska, se www.klassinenratsastus.fi. För mer info och/eller anmälan ring Berit Palin 040-7281502 senast 20 februari.

■ Ålands Ryttare: bjuder dig som hästvän på medlemskväll 25 februari 18.30 i Stallcafé på Travbanan. Vi träffas och diskuterar hästar och ridning i största allmänhet och utbyter tips och idéer. Vi bjuder på tilltugg! Anmäl dig till tiinaronsberg@hotmail.com senast den 22 februari. Alla med!

■ BRIDGE
Mariehamns Bridgeklubbs tävling måndagen 16 februari, 11 deltagande par

1) Susanne Olausson/Roger Wahlgren 70 poäng, 2) Tony Brändström/Ted Jansson 65, 3) Hannu Huhtala/Lennart Pettersson 62, 4) Kjell Hansson/Roffe Karlsson 60.



VÅRSMÖTE

Torsdag 5.3.09 kl. 19.00
i Ålands hotell- & rest.skola,
Mariehamn



ÅRSMÖTE

Torsdag 5.3.09 kl. 19.30 i
Ålands hotell- & rest.skola,
Mariehamn

Alla välkomna!

Styrelserna

Ny läktare byggs i Åbo

■FOTBOLL. En ny läktare på ena kortsidan kommer att stå klar innan Åbo ska stå värd för damernas fotbolls-EM i augusti och september. Därmed kommer antalet sittplatser på fotbollsstadion i Kuppis att öka från 6.400 till 8.044. Europeiska

fotbollsförbundet Uefa har sedan länge krävt att kapaciteten höjs till över 8.000 och hotat med att flytta de EM-matcher som ska spelas i Åbo.

Läktaren beräknas kosta 2,2 miljoner euro. Staten betalar 350.000 och Bollförbundet 175.000 euro, medan privata finansierare förbundit sig att betala resten. Åbo stad betalar ingenting, men har lovat att hyra la-

gerutrymmen på 1.000 kvadratmeter under läktaren för 20 år framåt. Läktarbygget kommer inte att sätta stopp för några ligamatcher, men kommer att pågå en bit in på säsongen. Då Inter och TPS möts i ett derby i början av maj kommer läktaren inte att vara klar.

Jouni Koivuniemi är ansvarig för de EM-matcher som spelas i Åbo och väntar sig storpublik.

–Sverige spelar tre matcher i Åbo och vi har en starkt tro på att det kommer mycket publik från Stockholmsområdet. Vi kommer också att jobba starkt med distriktets klubbar och juniorer och jag tror att vi får tusentals åskådare den vägen. Vi hoppas också att Finland blir ena laget i den kvartsfinal som spelas i Åbo, säger Koivuniemi. (FNB)

SPORT



Slipper kylan. Igår bestämdes det att matchen mellan IFK Mariehamn och FC Lahti ska spelas i Eckeröhallen istället för på Jomala konstgräs. Därmed lär det bli något varmare för Arsim Gashi än i ligacuppremiären mot TPS som bilden är hämtad från. Foto: JONAS EDSVIK

Snacket viktigast i kvällens match

IFK tar emot FC Lahti i Eckeröhallen

FOTBOLL. Kullström spelar. Likaså Simunac. I övrigt är laguppställningen inför kvällens ligacup-match mot FC Lahti ännu inte klar. Först senare under dagen berättar Pekka Lyyski den för laget.

Seger över FC Inter i söndags. Idag klockan 19.00 i Eckeröhallen är det match mot FC Lahti för IFK Mariehamn. En match som är den sista under en tuff träningsperiod. –Viktigt för oss är att få en bra träningsmatch och inte bli stillastående. Att vi bygger vidare på det lag vi vill ha. Därför är varje match viktig ur den synpunkten, säger Pekka Lyyski.

Kommunikation
På något sätt blir dagens match, tillsammans med söndagens, ett kvitto på hur försäsongen fungerat än så länge. Vissa delar har gått riktigt bra medan det finns saker att arbeta med på andra delar. Som till exempel kommunikationen inom laget. Många nya spelare gör att allt på planen ännu inte fungerar riktigt som Lyyski vill att det ska göra. Det handlar om rörelser, gester och hur spelarna styr och ställer inom laget.

Där finns några svar att hämta under kvällens match. –Jag kommer åtminstone lyfta fram det, säger Lyyski. Dmytrov Voloshyn missar dagens match på grund av en meniskskada medan Paulus Arajuuri förmodligen kan spela. Sedan tidigare finns Willis Ochieng, Peter Blomberg och Amos Ekhalie på skadelistan.

Sundman kan starta
Laguppställningen är fortfarande oviss men Lyyski bekräftar i alla fall att både Mathias Kullström och Ante Simunac spelar från start. –För övrigt vet jag inte vilka två anfallare som startar. Jimmy (Sundman) vill säkert vara med och fightas om en position där framme, säger Lyyski. Just Sundman är en spelare som Lyyski lyfter fram och han berömmar den unge anfallarens utveckling under försäsongen. I söndagens match mot Inter blev det fyra minuter för Sundman men nu verkar det alltså som om Lyy-ski öppnar för mer speltid. Observera att spelplats och matchstart för kvällens match är Eckeröhallen klockan 19.00.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

SKYTTE
Viltmåls ÅM 15 februari
Normallopp
A16: 1) Adam Jansson 438 p
A: 1) Ted Holmström 544 p, 2) Jan Malmberg 522 p
A60: 1) Ralf Lindholm 481 p
A70: 1) Jens Harberg 264 p
Blandlopp
A16: 1) Adam Jansson 273 p
A: 1) Ted Holmström 364 p, 2) Jan Malmberg 351 p

A60: 1) Ralf Lindholm 320 p
A70: 1) Jens Harberg 259 p
2 st bland + 2 st normallopp räknas i cupen
A16: 1) Adam Jansson 1401 p
A: 1) Ted Holmström 1837 p, 2) Jan Malmberg 1776 p
A60: 1) Ralf Lindholm 1603 p, 2) Håkan Lindroos 1413 p
A70: 1) Jens Harberg 1258 p, 2) Halvard Grönlund 504 p
Björn Kjellin och Roger Lindblom har deltagit i cupen men hade inte 2 st av varje tävling

RIKSNYTT

Antalet asylsökande har stigit permanent

HELSINGFORS. Antalet asylsökande kommer sannolikt att fortsätta öka i sakta mak. I fjol ansökte cirka 4000 personer om asyl i Finland och överdirektör Jorma Vuorio vid Migrationsverket tror att antalet under de närmaste åren kan öka till cirka 6000.

–Antalet asylsökande har ökat och åtminstone nu ser det ut som om det ökade antalet håller i sig. Sveriges och Norges skärpta utlänningspolitik är den största orsaken till utvecklingen, sade Vuorio på Migrationsverkets presskonferens om asylförfarandet på tisdagen. I till exempel Sverige har antalet avslag på asylsökningarna ökat stadigt. För att få asyl eller uppehållstillstånd är det inte längre nog att den sökande kommer från en osäker region. Numera måste de sökande kunna påvisa att de personligen är i behov av skydd. Norge har skärpt sin linje så att den övriga familjen inte automatiskt släpps in i landet efter att en minderårig, men nästan fullvuxen person ansökt om asyl.

Fler somalier
I fjol fick Finland cirka 1200

MAAHANMUUTTOVIRASTO
MIGRATIONSVERKET
FINNISH IMMIGRATION SERVICE

English | Suomi

Sök

Sidkarta | Respons

Ingångssidan Media Verket Resande EU Arbete Studenter Återflyttare Flyktingar Familjen Medborgarskap Länkar

VÄLKOMMEN

Du är på Migrationsverkets webbplats. Våra sidor erbjuder information om de principer och den praxis som tillämpas i Finland i frågor som gäller immigration. Migrationsverket hette Utlänningsverket före år 2008.

ÖVERSIKT ÖVER KÖERNA AV MEDBORGARSKAPSANSÖKNINGAR, FEBRUARI 2009

När medborgarskapsansökningar anländer till Migrationsverket, delas de upp i tre olika köer. I februari 2009 har man tagit upp till behandling ansökningar inkomna i december 2007 samt april och maj 2008. Tidigare anhängiggjorda ansökningar är antingen under behandling eller avgjorda.

[> Läs mera](#)

FINLAND MOTTAR IRAKISKA, KONGOLESISKA OCH BURMESISKA FLYKTINGAR INOM KVOTEN FÖR 2009

Flyktinkvoten för 2009 är som i fjol 750 personer. Inom ramen för flyktinkvoten mottas 300 irakiska flyktingar från Syrien och Jordanien. Finland tar emot 50 palestinska flyktingar från Irak där de bor på flyktinglägret Al Tanf

Information på andra språk

Русский
Français
Shqip
العربية
Português
Somaali
کوردی - سورانی

[> Migrationsbiblioteket och länderinformationen](#)

[> Kundtjänst](#)

[> Europeiska migrationsnätverket](#)

Hemsidan. Migrationsverkets arbete ökar i jämnt takt.

asylsökande från Irak och lika många från Somalia. Antalet ansökningar från somalier var det största på 20 år. Forskaren **Esko Repo** på Migrationsverket påpekar att ökningen beror på att gerillakriget i landet förvärrades i förfölj. Repo påpekar att det ofta förekommer problem med asylansökningarna. För somalier är det svårt att fastställa identiteten, familjeförhållandena och hemorten. –En del lurar oss med flit. Personer som säger sig kom-

ma från oroshärdar såsom Mogadishu eller södra och mellersta Somalia, visar sig ofta vara från betydligt fredligare trakter, säger Repo. **Ändrar litet**
Den utlänningslag som riksdagen nu behandlar kommer enligt Vuorio inte att öka antalet asylsökande. Den ändrar inte nämnvärt nuvarande praxis, påpekar han. Enligt lagförslaget ska uppehållstillstånd kunna beviljas på grund av att den sökande

behöver humanitärt skydd. Den bestämmelsen ska kunna tillämpas om det saknas grund för asyl, men den sökande inte kan återvända till sitt hemland eller stanna i det land där han vistats tidigare. Tidigare har de som fått temporärt uppehållstillstånd inte kunnat arbeta under sitt första år i Finland, men det ska det nu bli ändring på. Vuorio påpekar dock att det här problemet ändå har gällt bara ett tiotal personer per år. (FNB)

Medicin mot snabb utlösning

■HELSINGFORS. Finland har som första land i världen godkänt ett läkemedel som gör ejakulationen långsammare. Enligt Helsingin Sanomat godkände också Sverige medicinen dapoxetin i februari, medan fem andra europeiska länder överväger saken. I USA behandlade läkemedelsmyndigheten FDA en ansökan för fyra år sedan, men det

blev inget försäljningstillstånd. FDA tvekade bland annat på grund av att några som testade medicinen svimmade. Samtidigt förekom en debatt där många menade att tidig utlösning inte är någon sjukdom som behöver medicineras. Dapoxetin tas några timmar före samlag och forskning har visat att akten förlängs med några minuter. (FNB)

Vin i plastflaskor på Alko

■HELSINGFORS. Alko säljer vin i plastflaskor från den 16 februari. Det är frågan om återvinningsbara Pet-flaskor. Plastflaskorna konkurrerar inte med glasflaskor då det gäller årgångsvin, eftersom de inte är helt och hållet lufttäta. Vin i plastflaska anses hålla måttet bara i ett år efter

packningsdatumet som står på flaskan. De nya flaskorna går att returnera till vilken butik som helst och panten på 20 cent returneras om EAN-koden på etiketten är i läsbart skick. Ett rödvin från USA och ett vitt vin från Australien är först ut av de nya produkterna. (FNB)

Ekonomi

Skärpt övervakning av bankerna

HELSINGFORS. Finansinspektionen skärper övervakningen av bankerna på grund av det dystra ekonomiska läget. Finansinspektionen vill att bankerna oftare än förr utreder sin finansiella situation. Bankerna ska nu varje månad komma med en utredning bland annat över sin soliditet och finansieringsriskerna.

Byråchef **Jaana Rantama** på Finansinspektionen säger att det i dagens ekonomiska läge är nödvändigt att ha en uppdaterad bild över bankernas situation. Finansinspektionen får i dag också många förfrågningar om bankerna av inhemska myndigheter och

sina utländska samarbetsparter. –Verksamhetsmiljön har förändrats klart i branschen. Men det ligger inte någon dramatik bakom den skärpta övervakningen, säger Rantama. Hon tillägger att man med den täta rapporteringen också vill minska behovet av särskilda utredningar. Hon säger att de månatliga rapporterna inte kommer att bli permanenta. –Vi återgår till normal dagordning då läget på finansmarknaden och bankernas verksamhetsmiljö har stabiliserats, säger Rantama.

Har stora buffertar

Finanskrisen och den häftiga inbromsningen i världsekonomin har medfört ett ökat tryck på bankernas lönsamhet

och soliditet. Dessutom har bankernas möjligheter att få finansiering försämrats och kostnaderna har stigit ordentligt. Jättarna på den finländska bankmarknaden, det vill säga Nordea, danskägda Sampo Bank samt OP-Pohjola-gruppen publicerade sina resultat förra veckan. Bankernas soliditet är fortfarande rätt stabil. –De finländska bankernas kapitaltäckning ligger i snitt på 14 procent så de har fortfarande betydande förlustbuffertar. Också de svagaste finländska bankerna har en tillräckligt god kapitaltäckning, säger avdelningschef **Jukka Vesala** på Finansinspektionen.

Inga överraskningar

Bankerna gjorde fortfarande

goda resultat i slutet av fjolåret, men finansorn och följderna av recessionen syns redan klart i bankernas bokslut. Kreditförlusterna började växa och intäkterna minska. Under det sista kvartalet var räntebidraget dock fortfarande gott. –Räntebidragets goda utveckling kompenserar tillbakagången i andra intäkter under slutet av fjolåret, säger Vesala. Han säger att bankernas resultat inte innehöll några överraskningar för övervakarna. –De element som tyngde bankernas resultat, det vill säga sämre avkastning på placerade medel och placeringsförlusterna, kände vi till från tidigare, tillägger Vesala. (FNB)

TV-programmet

onsdag 18 februari

svt1

svt2

7.00 Gomorron Sverige

[30274654]

10.30–12.50 UR

[4448147]

13.00 Rapport

[70673]

13.05–13.35 Plus (R)

[392789]

13.55 Ella den förtrollade

[2235321]

FILM

Amerikansk komedi från 2004. I rollerna: Anne Hathaway, Hugh Dancy.

15.30 Öga mot öga (R)

[4296]

Svensk dokumentärserie från 2009. Del 4 av 8. Även 19/22.

16.00 Stockholm International Horse Show (R)

[56876]

17.00 Rapport

[55741]

17.05 Gomorron Sverige

[539692]

17.55 Skidskytte-VM

[7231050]

18.55 Sportnytt

[4890586]

19.00 Rapport med A-ekonomi

[92050]

19.10 Regionala nyheter

[2405050]

19.15 Go'kväll

[825296]

Magasin. Susanne Jonsson lagar mat med slagertema. Martin Söder tipsar om dryck därtill..

20.00 Kulturnyheter

[19741]

20.15 Regionala nyheter

[2799147]

20.30 Rapport med A-ekonomi

[760]

21.00 Uppdrag granskning

[92654]

22.00 Sommer

[21166]

Dansk dramaserie från 2008. Del 4 av 20.

23.00 Säsongstart: Entourage

[47091]

Del 1 av 8. Vinces nya agent vill att han ska göra en epokfilm. Turtle planerar Vinces födelsedagsfest och Ari ger Vince den perfekta presenten.

23.25 Säsongstart: The Sarah Silverman program

[9930302]

Del 1 av 10. För att fördjupa sin vänskap röker Sarah gräs med Brian, och får plötsligt en mängd idéer. Bland annat upptäcker hon en konspiration.

23.55 Kulturnyheter

[2731654]

0.10 183 dagar (R)

[6619093]

Del 1 av 6. Om livet efter dokusåpan och B-kändisskapets mörka baksida.

1.10 Mästarnas mästare (R)

[7842987]

2.10–7.00 SVT24

[60354285]

10.00 24 direkt

[93857]

11.00 Skid-skytte-VM

[8817654]

Direkt. VM i Pyeongchang. Dammernas individuella tävling.

13.00–16.00 24 direkt

[96648654]

16.25 Sverige! (R)

[892079]

17.25 Debatt (R)

[83654]

17.55 Eftersnack (R)

[73876]

18.20 Nyhetstecken

[2893944]

18.30 Oddsat

[69895]

18.45 Uutiset

[908483]

19.00 Hur säkert är det att åka tåg?

[95418]

Brittisk dokumentär. Tåg kan förvandlas till dödsfällor, men det är mycket sällan. Hur säkert är det att åka tåg och vad gör tågindustrin för att göra det ännu säkrare?

19.55 Rapport

[1915031]

20.00 Vem vet mest?

[5012]

Frågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 21/2.

20.30 Popcirkus

[57079]

Musikunderhållning. Del 4 av 10. Programledare: Kristian Luuk, Per Sinding-Larsen.

22.00 Aktuellt

[5876]

22.30 Babel

[4147]

Hur skriver man en riktigt bra deckare? Möt norska deckardrottningen Karin Fossum. Toppmöte mellan kriminalförfattarna Jens Lapidus och Dennis Lehane. Programledare: Daniel Sjölin.

23.00 Sportnytt

[53296]

23.15 Regionala nyheter

[6385875]

23.25 Rapport

[5628654]

23.30 Eftersnack

[76147]

Regional pratshow. Även 19/2.

23.55 Johnny Cash at Folsom prison (R)

[7290019]

K special. Om Johnny Cashs berömda konsert 1968 inne i Folsom-fängelset. "Johnny Cash at Folsom prison" är ett av världens mest berömda skivalbum.

0.55 Vetenskapsmagasinet (R)

[6254345]

Linda Nyberg tar med sig musikalartisten Hanna Lindblad till Kungliga Tekniska Högskolan i Stockholm.

1.25–2.15 Ghost squad (R)

[4460093]

Del 6 av 8. Penningtvätt och droghandel är ett par av ingredienserna när Amy får ett uppdrag.

7.30 Nanny [668728]

8.00 Spin city [671627]

8.30 Just shoot me [3359147]

8.55–9.50 Rachael Ray [5592586]

10.40 Top model 2 (R) [3956876]

11.40 Oprah Winfrey show (R) [3428708]

12.30 Rachael Ray [2472963]

13.25 Just shoot me (R) [5562437]

13.50 Våra bästa år [6874147]

14.40 Oprah Winfrey show [8730586]

15.35 How I met your mother (R) [9179234]

16.00 Melrose place [991234]

17.00 Top model 2 [977654]

18.00 Sex and the city [293079]
Amerikansk komediserie från 1999.

18.30 Hell's kitchen [989499]
Amerikansk realityserie från 2008. Del 15 av 15.

19.30 How I met your mother [922944]
Amerikansk komediserie från 2007. Barney hoppar i säng med Robin. Även 19/2.

20.00 2 1/2 män [929857]
Amerikansk komediserie från 2006. Del 2 av 24.

20.30 2 1/2 män [928128]
Amerikansk komediserie från 2006. Del 3 av 24. Charlie försöker imponera på en vacker kvinna han precis träffat men istället är han nära att drunkna.

21.00 Julianas kamp för ett nytt ansikte [638128]
Brittisk dokumentär från 2006. Juliana Wetmore föddes utan ansikte 2002. Läkare hade aldrig vittnat om ett lika allvarligt fall av det ovanliga tillståndet Tracher Collins syndrom.

22.00 Efterlyst [627012]
Svenskt kriminalprogram. Även 22/2.

23.00 Sista chansen: 500-kiloskliniken [641692]

0.00 Sex and the city (R) [794703]

0.30 Navy CIS [1674797]

1.25 2 1/2 män (R) [6872906]

1.55 2 1/2 män (R) [8402093]

2.25 Smallville [4835277]

3.15 Shark [8832529]

4.05 Mellan himmel och jord [4672513]

4.50–5.40 Sista chansen: 500-kiloskliniken [6946987]

3

6.50 Nyhetsmorgon [75159147]

11.00 Nyheterna [312963]

11.05 Efter tio [2400895]

12.00 Nyheterna [288506]

12.05 Efter tio, forts [298760]

12.45 Hem till gården [825012]

13.10 Hem till gården [5770470]

13.45 Nyhetskanalen [3398499]

14.00 Trav: Dagens rätt [819031]

14.30 Judys domstol [348234]

14.55 Judys domstol [887128]

15.25 Nyhetskanalen [8890437]

15.30 Små i stora världen [838166]

16.00 House (R) [6995128]

16.55 That '70s show (R) [9721586]

17.25 That '70s show (R) [400771]

17.55 Doctors [6210963]

18.55 Postkodlotteriets 50-50 [401166]
Svenskt frågesportprogram från 2009. Två personer tävlar i ett lag och det gäller att göra det rätta valet mellan två svarsalternativ. Programledare: Sofia Rågenklint.

19.15 Lotto, Joker och Drömvinsten [1175128]

19.20 Keno [974383]

19.30 Lokala nyheter [371876]

19.35 Lokalt väder [1198079]

19.40 Ekonominyheter [9257302]

19.50 Vädret [9253586]

20.00 Nyheterna [927499]

20.30 Halv åtta hos mig [919470]
Svenskt matlagningsprogram från 2009.

21.00 Friidrott [615437]
Direkt. GE-galan. Globen, Stockholm.

23.00 Nyheterna [437031]

23.25 Sporten [8818437]

23.35 Vädret [4998296]

23.38 Lokalt väder [304998296]

23.40 Kvällsöppet med Ekdal [6381050]

0.40 Judys domstol (R) [6781600]

1.10 Medium (R) [1479105]

2.05 Numbers (R) [1627364]

2.55 Ally McBeal (R) [9040451]

3.40 Hope & Faith (R) [4925616]

4.00 Tredje klotet från solen (R) [6987600]

4.25 Love my way (R) [4015987]

5.10 Lost (R) [6723432]

5.55–6.50 Lost (R) [2588819]

4

6.00–10.00 God morgon med A-laget	
A-laget – lite bättre väder.	
14.30 Barnet och orden	
Del 5 av 8. Fingertopparnas språk.	
15.00–15.14 Anaconda auf Deutsch	
Språkserie på tyska, del 1/7.	
17.25 TV-nytt	
17.30 Sportmagasinet	
Människor i idrottens värld.	
18.00 BUU-klubben	
Finn fem fel! En unge till. Giraffen är inte till salu! Den lilla svamphatten Capelito.	
18.30 Gänget på ön	
Dansk dramaserie. Del 6 av 18. Mannen i kvarnen.	
18.53 På gräsrotsnivå	
En skojigt lärorik titt på det inre livet hos snabbfotade och lättvingade småkryp, som ofta verkar ha väldigt mänskliga drag.	
19.00 Legendariska ostar	
Del 3 av 8. Australiens ostpi-onjärer.	
19.26 Norge runt	
Fjällvägen. På 1315 meter över havet ligger Fjällvägens gränsstation och här har samma man varit gränsvakt i 27 år.	
19.30 TV-nytt	
Kan också ses på svenska.	
19.55 Sportnytt	
20.00 Strömsö	
Dövtextning. Fritidsmagasin om bl a mat, trädgård, hobby och verkstad.	
20.40 Mönsterbrytarna	
Del 6 av 6.	
21.00 Spotlight	
Dövtextning. Granskar – ifrågasätter – klargör.	
21.30 Viruskriget	
Del 7 av 13. (ReGenesis 4). Sandström försöker hitta en ersättare för säkerhetschefen Wes.	
22.20 TV-nytt	
Kan också ses på svenska.	
22.30 Oddsat	
22.45 Sportmagasinet	
Människor i idrottens värld.	
23.15–0.14 Fångad av en sång	
Del 3 av 5. Benny Törnroos delar på ledarskapet när Markus Fagervall sjunger tango med publiken i Malax som-	

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



KOLON:

Nyheter/Reportage-programmet: Kolon. I Kolon får vi veta mer om fastlagsbullen.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Med Leif Sundberg. 6.50 Beträktelse. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Musikpaletten. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00–14.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15–12.30 Kulturen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Lyssnarnas 10 i topp-lista. Sänds i repris kl 18:10. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Skrattsalva. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Spisa med Radion. Matlagningsprogram med radiokocken Kimmo Mattsson. Sänds i repris på lördag kl 10.00. Med Kjell Brändström. 16.00 Aktuellt. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 17.00 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. 17.45 Kulturen. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. 18.06 Musik. 18.10 Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 13:03. 19.00 Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. 19.10 Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. 20.00 Ålandsnytt. Repris från kl 18:03. 20.03 Åland i dag. Repris från kl 17:10-17:45. 20.40–20.45 Beträktelse. Repris.



Se det med egna ögon
www.24.ax



5.55 En sann historia: Löp-gravsförsamlingen [8486789]	[1146470]	16.05 Den vida naturen: Isbjörnarna på Spetsbergen [2203370]	
6.25 Ettans morgon-tv [87213215]		17.00 Tv-nyheter [50296]	
9.30 Ner på jorden [39147]		17.08 Läkarna på landet (R) [300634586]F	
Storasyster. Matt och Frankie måste lämna Silverdale som till all lycka inte råkar i helt främmande händer.		18.00 Tv-nyheter och väder [6499]	
10.30 Saimi & Jalmari [2234]		18.30 Prisma Studion [4418]	
11.00 Tv-nyheter [71321]		19.00 Håll masken [673]	
11.05 YLE News [2178499]		19.30 Historia: Mussolinis estetism [13302]	
11.10 Läkarna på landet (R) [2834876]		20.25 Viking Lotto [8329925]	
Sanningens stund. Har Jack sin framtid i Afrika eller i byn Cardale?		20.30 Tv-nyheter och väder [32692]	
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [85302]		20.55 Sporttrutan och V5-travet [4231708]	
13.00 Tv-nyheter [65741]		21.05 A-studion [8685302]	
13.05–13.53 Kraftverk [3457586]		Aktualitetsprogrammet bjuder på en möjlighet att förstå.	
14.00 Naturstund: Havsleoparden på Antarktis [4447]		21.40 A-plus [790741]	
14.30 Läkarna [8876]		Aktuellt om ekonomi.	
15.00 Tv-nyheter [62079]		22.00 Fjällrinjen: Kongos förbannelse [49789]	
15.05 Coronation Street [5785383]		22.55 Tv-nyheter [3141857]	
Bottennotering. Shelley tänker sticka sin kos med huvudet högt. Varför får för snälla alltid en näsbränna?		23.00 Hemmasalongen: Nyhetsredaktionen [23302]	
15.50 Världens skatter		23.50 Jerry Halloween [3835925]	
		0.25–4.00 Nyhetsfönster [75021616]	

6.00 Tellus-frågesport [7157944]		6.50 Lilla tvåan [84040494]	
9.00 Oddsat [61470]		9.15 Regionala nyheter [4298234]	
10.35 Gänget och jag [8377741]		11.00 Helan & Halvan: Det bästa [42321]	
11.10–13.00 VM i skidskytte: Damernas 15 km [7956128]		13.10 Aktuella Tvåan: Immigrationskväll [2568499]	
15.10 Mötesplats: Ett paket [9079586]		15.40 Söderläge [9092437]	
16.10 McLeods döttrar [5183429]		16.55 Norge runt [9077857]	
17.00 Richard Scarry: Myste-rier i Sysselestad [97692]		17.24 Lilla tvåan [400183418]	
18.00 VM i skidskytte: Damer-nas 15 km [68925]		18.50 Tv-nyheter [3750050]	
19.00 Regionala nyheter [71079]		19.10 Sporttrutan [2440470]	
19.15 Tvåans vinterväder [2447383]		19.20 VM på skidor [2554789]	
Förhandsstämmingar från Liberec inför skid-VM som			

5.50 Aamusää [56198296]		17.25 Mitä tänään sy-ötäisiin? [5731586]	
6.25 Huomenta Suomi [26699504]		17.30 Emmerdale [566437]	
9.10 Studio55 [5904470]		18.00 Emmerdale [567166]	
9.30 Mitä tänään syötäisiin? [9039708]		18.30 T.i.l.a [542857]	
9.35 Känslor och dofter [3533147]		19.00 Seitsemän Uutiset [271316]	
10.20 Emmerdale [5458128]		19.15 Kauppalehden talous-uutiset [630437]	
10.45 Emmerdale [8242147]		19.25 Päivän Sää [2198963]	
11.15 Ostoskanava [3754128]		19.30 Dolda liv [296031]	
12.15 Bostäder världen runt [1192505]		20.00 45 minuuttia [360215]	
12.40 Med David Rocco i Ita-lien [118234]		21.00 CSI [950128]	
13.05 Svansviftare [3620789]		21.55 Viking Lotto ja Keski-viikko-Jokeri [1338437]	
13.30 De vackra och de djärva [805079]		22.00 Kymmenen uutiset [834895]	
13.55 Mitä tänään syötäisiin? [4987050]		22.20 Resultatrutan [1280741]	
14.00 Huomenta Suomen par-haat [251234]		22.30 Rekkakuskit jäällä [923708]	
14.25 Viihdeutiset [4975215]		23.30 Sanning eller myt [9564857]	
14.30 Hur jag träffade din mamma [179925]		0.35 Kolmas kivi auringosta [4560258]	
Amerikansk komedi.		Känslighet. Okänsliga Dick ska få vård men blir i stället disciplinerad.	
15.00 Vilda norden [381128]		1.00 Repliikki [4406548]	
15.55 Rekordfabriken [9214654]		2.00–5.50 Se Oikea [64120093]	
16.25 Ajoneuvos [7493031]			
16.55 Uutiset [5743321]			
17.00 De vackra och de djärva [534418]			



Basar över 70-åring inom sjöfart. Chefredaktör Erica Norman lovar mycket läsning i det jubileumsnummer som distribueras till alla ålänningar just nu. Foto: DANIEL ERIKSSON

Sjöfartstidskrift firar med bok, specialnummer

Tidskriften Ålands Sjöfart & Handel blir 70 i år och firar bland annat med ett specialnummer, som distribueras till alla hushåll på Åland, och en ny bok.

Ålands Sjöfart & handel startades år 1939 av en grupp åländska redare, som ansåg att den åländska sjöfarten var värd en egen tidskrift.

– Sjöfarten har under dessa 70 år tidskriften funnits upplevt världskrig, reces-sioner och högkonjunkturer – som vi sammanfattar i det här unika numret. Vi hoppas verkligen att hela Åland kommer att ta till sig denna ”sjöfartsskatt” vi förmedlar, säger chefredaktör Erica Norman.

Jubilumsskriften skickas ut som bäst och kommer att dyka upp i åländska postlådor under de kommande dagarna.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

– Med det här numret vill vi visa att Ålands sjöfart är en motor att räkna med i det åländska och finska samhället, både historiskt och i framtiden. Lågkonjunkturer och högkonjunkturer avlöser varandra men sjöfarten har alltid varit en grundpelare som får samhället att fungera, skriver **Dan Mikkola**, ordförande för Förbundet för främjandet av Ålands sjöfart i ett pressmeddelande.

Jubilumsåret kommer även att firas med nytt utseende för tidskriften, ett seminarium under Sjöfartens dag den 2 april och lagom till julen ges en samlingsbok ut med de senaste tio årens artiklar ur serien ”På minnets redd” av **Lars-Erik Eriksson**.



Ger ut bok. Vårdöbon Lars-Erik Eriksson har under många år skrivit populära artiklar om fartyg under rubriken ”På minnets redd”. Nu är en samlingsbok på kommande.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

► LEDIGA PLATSER



LEMLANDS KOMMUN

söker en

UNGDOMS-ARBETARE

för att arbeta med barn och ungdomar boende i Järsö-Nätöområdet.

Arbetet börjar omgående och sträcker sig till juni, med eventuell möjlighet till förlängning.

Arbetstider: enligt överenskommelse, ca 12 tim/vecka.

Lön enligt gällande avtal.

Ansökningar lämnas till Lemlands kom-munkansli **senast den 26.2.2009 under adress:**

Lemlands kommun, Fritidsnämnden, kommunrundan 7, 22610 Lemland

För mer information kontakta ungdomsledare Marika Hamnström tel. 0457 343 4543, e-post marika.hamnstrom@aland.net

Fritidsnämnden i Lemland

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

► SÄLJES

LÄGENHET



I Bostads Ab Ekstocken utbjudes följande aktielägenhet i Mariehamn till försäljning:

Våning III, öster-/söder-/västerläge
3 rum + kök + klädkammare + bastu + 2 stora balkonger 88 m²

Fastigheten är belägen på Västra Ytternäsvägen 82, nära skola, affär, bank och läkarstation. Bolaget innefattar 11 st lägenheter, är i 3 våningar, har öppet trapphus, en rymlig hiss samt källare med teknikrum, cykelrum och ytterligare lägenhetsförråd.

Lägenheten är handikappvänlig, ljus med öppen planlösning. Den uppfyller hög standard med bl.a. miljövänlig vattenburen golvvärme (från egen bergvärme/pump), expakett, vitlaserade paneltak (med snickarglädje), rejäla sidengröna Kristina-kök med varmluftsgugn och diskmaskin, kakel och klinkers i badrum, 2 rejäla soliga balkonger (ca 15 m²).

Antennanslutning via MCA. Fastighetens utsida är stenputsad.

Lägenheten har mekanisk ventilation samt sprinkler. Bolagsvederlaget utgör 149,60/månad (1,70 /m²). Lugnt och tryggt boende oberoende av stigande el- och oljepriser. Inflyttning enligt överenskommelse.

Köparen står för kostnader om köpebrev samt överlåtelse skatt, 1,6%. (Eventuellt tas hus, lägenhet, stuga eller stugtomt som delbetalning).

Pris: 206.800 el. bud

Visning enligt överenskommelse.

Fab Villa West, tel. 040 502 6588.

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS OMSORGS-FÖRBUND K.F.

söker en:

NÄRVÅRDARE på 52,3 % av heltid

till specialfritidshemmet Orion i Mariehamn

För tiden 6.4-31.5.2009 är det ett vikariat och från 1.6.2009 ordinarie.

Under skollov finns möjlighet att arbeta heltid

Uppgiftsrelaterad lön: 2.034,68 euro/mån. för heltid

Behörighetskrav är närvårdarexamen eller motsvarande

För tillträde krävs uppvisande av utdrag ur straffregistret i enlighet med lagen om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn.

Prövotid tillämpas inom Ålands Omsorgsförbund.

Närmare information ger föreståndare Mieke de Vries tfn 22388, vik. socialledare Bo Gintlund tel. 17845 eller specialfritidshemmet Orion tel. 22388

Ansökningshandlingarna inlämnas **senast den 6.3.2009 kl.15.00** till Ålands Omsorgsförbund kf. Strandgatan 23, 22100 Mariehamn.

► MÖTEN

Vikingaåsens antennförening r.f

inbjuder till

årsmöte

torsdagen 26.2.2009 kl. 19.30 i Jomala kommungård.

Stadgeenliga ärenden

Välkomna!

Styrelsen

► MÖTEN



ÅRSMÖTE

på Stadsbiblioteket (samlingsrummet)

torsdag 26.2 kl. 18

Årsmötesförhandlingar och diskussion om föreningens framtida profil.

Vi bjuder på asiatisk soppa och rumänska bakverk kl 18 och mötet börjar c:a kl 18.30.

Gamla, nya och blivande medlemmar välkomna!

► ENTREPRENADER



SALTVIKS KOMMUN

utbjuder på entreprenad

om- och tillbyggnad av Sunnanberg vårdhem

Skilda anbud inlämnas på

- Byggnadsarbeten inkl. målning

- VVS-arbeten

- El-arbeten

Anbudshandlingar fås från kommunkansliet i Saltvik mot en kaution på 150€ för bygg och 100€ för el resp. VVS. Beloppet återbetalas om handlingarna återlämnas i originalskick efter att entreprenörer utsetts.

Anbud märkta ”Sunnanberg vårdhem” lämnas **senast onsdagen den 25 mars kl. 16.00** till Saltviks kommun, Lillängs 14, 22320 Ödkarby.

Närmre upplysningar erhålles av projektledare Herbert Lindén på tel 15 212 eller 0457 046 4619

► LEDIGA PLATSER



Chipskoncernen består av fem operativa bolag i Finland, Sverige, Norge, Danmark och Baltikum. Moderbolaget och huvudkontoret finns på Åland och koncernen utgör ett eget affärsområde i det norska börsbolaget Orkla ASA. Verksamheten bedrivs inom snacks- och livsmedelsbranschen med en årsomsättning på ca 260 miljoner euro. Chipskoncernen är störst i Norden inom chips- och snacksbranschen och våra mest kända varumärken i Finland och Sverige är Taffel, Oolannin och OLW. Antalet anställda uppgår till ca 800 personer, varav ca 110 personer på Åland. Mera information om koncernen finns på www.chips.fi. På huvudkontoret i Mariehamn finns koncernledningen och funktionerna för ekonomi och IT för våra finska koncernbolag och för koncernen. Personalen på Mariehamns kontoret uppgår till ca 20 personer.

Till vårt redovisningsteam på koncernens huvudkontor i Mariehamn söker vi nu en

Koncernredovisare

Som koncernredovisare deltar du i redovisningen och rapporteringen av Chipskoncernen. Du kommer också att vara delaktig i olika projekt på koncernnivå och på dotterbolagsnivå. Dessutom kan tjänsten innebära att hjälpa dotterbolagen i deras redovisning och rapportering.

Till dina arbetsuppgifter hör att delta i:

- koncernens löpande rapportering,
- uppgörande av månadsbokslut, årsbokslut, prognoser och budgetar,
- uppgörande av analyser, beslutsunderlag och sammanställningar, samt
- olika ekonomiska projekt för koncernen och dotterbolagen.

Till den ordinarie tjänsten söker vi dig som trivs och vill utvecklas i en dynamisk och internationell miljö. Vi vill att du är ansvarstagande och har ekonomisk utbildning inom redovisning samt gärna några års arbetserfarenhet av redovisnings-/revisionsuppgifter. Ditt arbete kommer att innebära en hel del kontakter med koncernbolagen i Norden och Baltikum. Kunskaper i engelska är meriterande.

Närmare uppgifter om tjänsten ges av Paulina Rytönen eller Conny Friman, telefon +358-(0)18-25800. Din skriftliga ansökan inklusive CV och löneanspråk önskar vi senast den 6.3.2009. Ansökan skall skickas per post till Paulina Rytönen, Chips Ab, Strandgatan 6, 22100 Mariehamn eller per e-post till paulina.rytkonen@chips.fi.

” Kan man kalla popcorn och godispapper för bioavfall? **MESSARE**

debatt

Nöjespark behövs - men i mindre skala

■**En nöjespark** på Åland är en suverän idé och välkomnas nog av dom flesta barnfamiljer.

Men jag undrar hur man tänker när man planerar den typen av nöjespark som Krutbyn skulle bli, och tror sig få 30.000 besökare första året, med en ökning på 15.000 per år!

Man har nu lyckats få 50.000 euro i bidrag (hur man nu lyckats få detta skyhöga belopp) och inte lyckats att arbeta fram en bättre idé, inte kollat runt hur andra parker är uppbyggda och sätter sina priser.

Man inriktar sig endast på åldersgruppen 3-12 år, sätter ett entrepris (Europas dyraste?) som inte många barnfamiljer har råd med, och tror i sin vildaste fantasi på att få detta besökaran-tal? Det kommer inte att komma några turister utifrån med dom priserna och upplägget.

Det måste helt enkelt saknas verklighetsanknytning!



Presenterades så här. ”Men jag undrar hur man tänker när man planerar den typen av nöjespark som Krutbyn skulle bli, och tror sig få 30.000 besökare första året, med en ökning på 15.000 per år!” skriver insändarskribenten.

Illustration: JONAS WILÉN

Blir detta verklighet så blir det ytterligare en halvhjärtad satsning som kommer att gå med förlust här på Åland. Ska det göras så gör det ordentligt. Varför inte kombinera Krutbyn (i mindre skala)

med ett ”Sommarland”? Gå in och titta på www.sommarland.nu - det är för alla åldersgrupper, till billigare entrépriser som barnfamiljerna har råd med!

A08

Kampen mot mobbningen måste hållas levande

■**En forskning** har gett sken att en mobbare njuter av att mobba sina offer.

Inte någon överraskning precis. Det måste alltid finnas ett skäl till att man mobbar. Mobbningen är samhällslets olycksbarn för det är så många som förstörs av detta.

Många blir sjuka och kan inte njuta av livet som en ung människa borde ha fått göra. Mobbning kommer förmodligen alltid att finnas. Men den får aldrig accepteras och det går att hålla den tillbaka. Kampen mot mobbningen måste alltid hållas levande, beredskapen får aldrig svikta.

Mobbningen kan ha olika skikten. Avundsjuka, utseendet, man ska visa sig vara tuff inför dem andra, viskningar, blickar, skratt, knuffar, slag, ord, sms, mejl, meddelanden.

Men det är inte bara ungdomen som råkar ut för denna avskyvärda handling, det finns gott om vuxenmobbning. Men jag är av övertygelsen att man måste vara mycket adekvat som förälder att på mycket tidigt stadium, tala om för sina barn att mobb-



Ansvar. ”Vi föräldrar har ett stort ansvar för att uppföstra våra barn på ett riktigt sätt att barnen kan känna empati. Samhället har blivit mycket hårdare och det gäller att kunna bli sedd.” skriver insändarskribenten. Bilden är arrangerad. Foto: ERKKI SANTAMALA

ning är en mycket destruktiv handling.

Vi föräldrar har ett stort ansvar för att uppföstra våra barn på ett riktigt sätt att barnen kan känna empati. Samhället har blivit mycket hårdare och det gäller att kunna bli sedd.

Början på detta århundrade kan man nog med stor sannolikhet säga att bli sedd och hörd blir ett signum.

Varje individ har ett val och har sina förutsättningar, men alla kan inte stå i rampljuset hur mycket man än vill. Men man har andra lika goda förutsättningar att bli något annat. Men som sagt kampen mot mobbningen måste alltid hållas levande, beredskapen för aldrig svika.

Samhället har svikit tillräckligt många.

Bo Grapenskog

HÄLGE



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Svar till ”Nybörjare” Ja, 10 gånger snabbare, minst. Man behöver inte ha hela rondellen tom före man kör in i den. **0400.**

■ Enligt färsk statistik sker en stor del av allt våld som utövas i hemmet av kvinnor. Det är hugg och slag både mot män som blivit misshandlade och försvarslösa barn. **Säger en som drabbats men inte täcktes anmäla på grund av för lite blod.**

■ Stor mörkgrå katt har vistats flera veckor i Björkö, Bamböle. Tät päls, vit på kinderna, hakan, bröst, mage samt vita tassar. Nosen är mörk med liten vit fläck samt mörk fläck på haka och läpp. Låter det som din katt, hör av dig till **Ålands djurskyddsförening 0457 342 4850.**

■ Redan på 60-talet kallades tv:n för dumburk ändå var det bara en kanal på den tiden. I dag har vi en massa kanaler, betyder det att vi är mycket dummare i dag? **BillyBoy.**

■ Har någon sett en liten ljusbrun katt med mörkbruna tassar och mörkbruna kanter på öronen. Försvann från Parkgatan 31, sågs senast vid Torggatan/Skillnadsgatan **Ring 040 322 1911.**

■ Gud vad barnsliga ni verkar vara som står och fotograferar folk som stannar på allmän väg och dessutom förföljer en. Vore bättre att ni sköter om era hundar som ni har står ute i en kort lina från morgon till sena kväll och fryser och inte slipper någonstans och har ingenstans att gå in och värma sej. Ledsamt att beskåda hur folk kan göra med sina djur som man ska älska. **Mvh den blåa Hondan.**

■ Var är björnen i Jomalaby? Fråga Annika! **0457.**

■ Borde vara betydligt högre krav inom flera yrken, för miljöns, konkurrensens och säkerhetens skull. Exempelvis däcksbjutar bör utbildas till specialister inom chassidynamik och materialkännedom och bagare bör kunna konstruera bagerimaskiner samt behärska kemi och näringslära. **040.**

■ Veikkaus har tagit 3 miljoner euro från Åland under 2008! Fundera på att kontakta riksåklagaren. **H från en förlorare som undrar om det är lagligt.**

■ Ett stort tack till Kökar älgjaktlag för jättegod soppa, samvaro och musik. **H. Gästerna från bord 2.**

■ Angående Babycare-blöjor så är de bara påsen som är 100 % komposterbar. Blöjan är bara 60 % och sen ska man inte sätta bajs i komposten. Blöjorna avger metan. Har du provat Libero, vet många som klarat den som varit känsliga. **0457.**

■ Ett stort nej till Föglötunneln! Bygg en sopförbränningsplats istället och ta vara på värmen från soporna. Mise är bara en total miss! **0457.**

■ Ingers & Peters bröllopsfoto var det stiligaste jag sett hitills! Härligt med nytänkande människor, ni gör så att man vill vara kvar på Åland ett tag till. **Pipi.**

■ Finströms kommun är utan euro, då går vi ur Mise. Matresterna ger vi åt hungriga djuren, resten eldar vi upp på passligt ställe. Klappat och klart. **0457.**

■ Vad var det för paller om flakahundar i Wessingsboda? Skriv i klartext så att folk inte börjar se snett på varandra! **0400.**

■ Varför samlar inte Röda Korset och Rädda Barnen här på Åland in pengar och annan hjälp till Australien, det är deras i historien största katastrof. Hjälp Australia nu. **Cynthia.**

■ Det står en svart jänkare...en Chrysler eller möjligen en Dodge vid ett blått egnahemshus i Mångstekta! Undrar om bilen är till salu? **0457.**

■ Helt otroligt att landskapsregeringen vill minska antalet personer ombord, det är ej bra för säkerheten, men klart dom vill ha ner kostanden. Men minska på personalens övertider då, som nu får hela besättningen övertid fast bara hälften är i tjänst. **076.**

■ Är det så smart att använda samma namn på Ålandsbankens kontor i Sverige rent psykologiskt? **0457.**

■ Hur kommer det sig att inte alla får gå till folktandvården, som torde vara lagstadgat i Finland och på Åland? **Nekad.**

■ ”Bara att ta för sig och utnyttja” EUs stödsystem?! Ja, här fick man ytterligare ett bevis på hur lite kunskap det finns ang. jordbrukets stödsystem. Och du, 050, hör gärna av dig för snart drar odlingssäsongen igång. Får du tråkigt under semestern (för visst har du väl jobb och betalar skatt?!) så har vi sysselsättning åt dig och du kanske lär dig att ingenting bara kommer. **Hälsn. M Karlsson.**

■ Kan man kalla popcorn och godispapper för bioavfall? **050.**

NYANS ROS

...till **Geta FBK** och **Västra Saltviks FBK, ambulanspersonalen** och **Jenny Husell** som hjälpte mig till sjukhuset i går efter trafikolyckan i Höckbölebacken. Samt till läkaren Marita på sjukhuset för god vård. **Berra.**

...till **Bert Häggblom** och **alla andra** som vill införa passageraravgift. **”Rättvist”.**

ÅM
i mobilfoto
Sänd MMS till 0457-323 44 44
Alla bidrag visas på Nyans hemsida.
Klicka på "Bilder - MMS" på startsidan



Vinterbord på Mickelsö. Från 0457.



Sommar på Mickelsö. Från 0457.



Vakthund i vila. Från 040.



I åländsk urskog. Från 0457.



Ensam på isen. Från 040.

ZITS



” Den finansdrivna kapitalismen sägs ha skurit upp sin egen hals. Den lilla elit som vunnit mest på det senaste decenniets omfördelning blev slutligen så rika att de trodde sig osårbara.

LEDARSKRIBENTEN KATRINE KIELOS I AFTONBLADET



Orrspel Annika Orre

På snabba fötter över vresigt vatten

Det här ska jag komma ihåg i sommar! Så tänkte jag i lördags när jag utmanade min rädsla och åkte långfärds-skridskor på ett av världens mest oberäkneliga vatten. Lumparn alltså. Färden gick från gästhamnen i Kastelholm nästan ända fram till Bomarsund och tillbaka. Flera i sällskapet har erfarenhet från många tidigare turer och var väl utrustade med både kraftiga pikar och räddningslinor, så det kändes inte alltför dramatiskt när man höll sig i bakre ändan av ledet. Då hinner man ju stanna ifall förste man plumsar i, var min strategiska tanke.

Det var magiskt, nästan himmelskt. Det går så otroligt fort när man skrinna, och i ett huj hade vi avverkat en lång bit av Lumparn. Lumparn, ja. Maken till ombytligt vatten hittar man sällan. Sommartid är det lika spännande varje gång man närmar sig med båt, oberoende om man kommer från Prästöhället eller från Lemströms kanal. Vilket humör behagar den runda potten vara på just i dag? Ofta är humöret vresigt. Vågorna är korta och stabbiga och kryssandet (när man orkar och hinner) tar en evig tid. Och för det mesta är det motvind när vi kommer. Ibland kommer vågorna från alla håll. Gam-mal sjö i kombination med ny gör vattnet till en kokande gryta. Då är Lumparn som allra jobbigast att forcera. Till och med garvade sjökaptener som seglat på de sju haven tycker att Lumparn är svår att tackla, har jag hört.

Jag kan säga att jag aldrig i mitt liv varit så rädd, varken förr eller senare, som en gång på Lumparn sommaren 1978. Blivande maken och jag skulle köra en mindre plastbåt med utombordare från Långnäs till stan, och när vi kom ut genom Lumparsund började helvetet. Jag trodde vi skulle gå i kvav i det kokande infernot, och efter ett par timmar var vi tvungna att vända om och ta vägen över Föglöfjärden. Vågorna gick höga också där förstås, men de kom åtminstone från bara ett håll och vi nådde så småningom Lervik. Sedan dess har jag grym respekt för Lumparn. Och för resten av havet också, för den delen. Därför kändes det så märkligt att nu se Lumparn med ett slätt istäcke på, bara ställvis knottigt av hopfrusna isflak. Snäll och foglig. Fjättrad av sin överman, kylan. Men när vi närmade oss Bomarsund syntes det att isen ändrade i färg. Mycket riktigt – ett kraftigt slag med ispiken och vatten bubb-lade upp.

Tack och lov ville ingen ta några extra risker. Vi stannade för fika på en liten holme och skrann sedan tillbaka. Det är tolv år sedan jag senast vågade mig på att långfärdsskrinna. Jag är mycket nöjd med att jag börjat igen, men någon isfantom blir jag aldrig. Jag är så nöjd med att vara svans. Att plura i iskallt vatten, varken med eller utan kläder, är verkligen inte min grej.

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS Pb 21, 22101 MARIEHAMN Uppgårdsvägen 6 Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15) Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444 e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450 Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare. Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman tfn (018) 528 441 nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef: Anna Björkroos/Malin Tillström tfn (018) 528 442 sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465 arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör: Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466 kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson tfn (018) 528 462 sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN Delice Lindegren tfn (018) 528 457 annons@nyan.ax
ADMINISTRATION VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER 1.2.2009 Fortlöpande helår..... 189 € halvår..... 97 € kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.				

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441

Framgång för företag mäts på olika sätt



Mätbart. Pengar är det enklast mätbara och lättast fördelningsbara resultatet av ett företags verksamhet. Andra resultat är svårare att kvantifiera. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Vad är värdefullt, vad är framgångsrikt? Svaret beror helt och hållet på vem som frågar.

Tänk er ett företag som fungerar som en gymnastiksal. Man går dit, man svettas och stånkar och tränar i salarna, men den energi man sätter ner resulterar inte i mycket för någon utanför salen. Själv får man snygga muskler och platt mage, men för samhället utanför blir det inte mycket utdelning i form av pengar. Sådana företag finns det gott om, och jag vill hävda att de till och med är oerhört viktiga som arbetsplatser, för de tjänster som produceras, för det arbete som utförs.

Vad de företagen, varav Nya Åland naturligtvis är ett, inte är, är lönsamma för ägarna. Svetten och slitet värmer sin plats i samhällskroppen, men genererar inte mervärde i form av vinst i reda pengar. Enligt den logik som vårt ekonomiska system följer är det de företag som genererar vinst åt sina ägare som är framgångsrika, därför att det är det som är deras syfte, det är därför de finns. Viking Line finns inte för att transportera människor eller för att det ska finnas ett bra dansgolv på Östersjön, utan för att tjäna pengar till sina ägare. Samma sak med Eckerölinjen, med Ålandsbanken, med Birka, med Crosskey eller Wiklöf Holding. (Nya Åland finns för att ge ut en tidning).

De åländska rederierna har genom åren

varit alldeles särskilt framgångsrika både som gymnastiksal och som vinstmaskin. De anställda och samhället har tjänat på rederierna och de har gjort sina ägare mycket rika. Eftersom samhället har tjänat på rederierna har man också satt in olika former av stöd för de redan framgångsrika företagen. Går man tillbaka till gym-metaforen kan man säga att det som skulle vara gratis blivit ett årskort som stigit ganska brant i pris med tonnageskatter och andra stöd till rederierna, och att de pengarna runnit genom företagen ner i fickan på ägarna.

Inget ont i det heller, så länge samhället ansett att man får mer ut av det än det kostar om man inte bara räknar i pengar utan också i gymnastiksal, i arbetsplatser, i service, transporter och andra kringeffekter. I den senaste dividendutdelningen delade Viking Line ut 10,8 miljoner euro och Eckerö-koncernen 4,8 miljoner euro i dividend till sina ägare. Det är inte särskilt mycket, särskilt inte med tanke på den enorma omsättningen. På det sättet kan man man säga att ägarna i de åländska bolagen är en ganska trög sorts kapitalister som inte flyttar sina investeringar i snabba ryck när vinsterna minskar. De är både långsiktiga och trogna.

Å andra sidan och återigen, pengarna i bolagen finns där för att tjäna mera pengar. Om vinsterna minskar alltför mycket försvinner gymnastiksalarna, eftersom detta är ägare som inte bara vill vara snälla. Så, pest eller kolera? Passageraravgifter eller inte? Hur man än resonerar får man komma ihåg att det som är logiskt på en sida av statket är absurt på den andra. Det är inte fult att vara rik och bestämma, men inte heller fel att vara ansvarstagande och till och med självuppofterande. Darwinistisk överlevnadsteori handlar inte bara om hur de starkaste individerna överlever, utan vilka som bidrar mest till flockens överlevnad.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

M:HAMN 02.45 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 → 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 → 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg., varefter incheck/bilj./försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 → 02.40 L → 13.35
-------------------------------------	---	---	---	---

L = Långnäs

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK Check-in senast 30 min. före avgång	Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 – 00.50 10.00 – 05.00	01.00 – 10.00 04.50 – 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa)

SISTA MINUTEN!
Kryssa till Tallin fr. 21€
Avresa 18-19.2., 25-27.2

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

Rosella måndag-lördag

M:hamn	Kapellskär	Stockholm
08.00 ▶	09.15	ca 10.45 C
16.00 ▶	17.30	ca 19.00 C
15.30 ◀	12.00	10.10 C
22.00 ◀	19.00	17.10 C

Rosella söndag

M:hamn	Kapellskär	Stockholm
12.00 ▶	13.15	ca 14.45 C
18.30 ▶	19.30	ca 21.00 C
17.30 ◀	14.00	12.10 C
23.00 ◀	20.00	18.10 C

Buss Stö-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Aven buss Kap-Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg.
*Söndagar från 21/9 and. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

Åland-Stockholm dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L ▶	06.30
04.35 M ▶	09.40
09.55 ¹⁾ M ▶	15.30
14.25 M ▶	18.55
14.10 M ▶	07.45
23.35 M ▶	16.45
07.45 M ▶	18.00 ¹⁾
03.20 L ▶	20.10

Åland-Finland dagligen

ÅLAND	ÅBO/H:FORS
03.30 L ▶	07.35 Åbo
14.25 M ▶	19.50 Åbo
23.45 M ▶	10.00 Hel
14.10 M ▶	08.45 Åbo
01.00 L ▶	21.00 Åbo
04.25 M ▶	17.30 Hel

M= Mariehamn
L = Långnäs

¹⁾ Reservation för charteravgång.
Kontakta vår resebutik för information
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.
Bokat bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

ONSDAG 18 FEBRUARI 2009

| dagens ålänning |

“Allt från klassiskt till hårdrock i lurarna”

Agneta Backman, bosatt i Sund Mångstekta och för tillfället på väg ut från Elgiganten, vet precis vad hon behöver men har inte bestämt sig för var hon ska köpa det.

–Jag har varit och tittat på en Ipod, men vet inte om jag ska köpa den här eller någon annanstans. Måste jämföra priserna lite till.

Är det första gången du ser på spelaren?

–Nej, jag har nog varit här och tittat förr och vet vilken jag vill ha. Kanske köper jag den nu i helgen när jag åker över till fastlandet.

På väg på sportlovsresa?

–Ja vi ska upp till Vasa för att hälsa på släktingar, vi bodde där uppe ända tills för två år sedan då vi flyttade till Åland.

Och hur kom det sig att ni flyttade hit?

–Min son var på väg att flytta hit ett tag. Han ångrade sig, men när vi hälsade på här tyckte vi det verkade trevligt. Mindre stressigt, närmare naturen och så får man ju prata svenska!



Nöjd inflyttare. Agneta Backman flyttade till Åland för två år sedan. Efter femton år som skolhälsovårdare i finska skolor i Vasa njuter hon nu över att få tala svenska i jobbet.

Så det blev mycket finska där uppe i Vasa då?

–Ja jag jobbade då som skolhälsovårdare i finska skolor. Nu jobbar jag med samma uppgifter här vid tre skolor – Övernäs, Hotell- och restaurangskolan och Södersunda – och i början var det faktiskt svårt med begreppen på svenska. Man hade ju lärt sig vissa fraser på finska som liksom fastnat med åren.

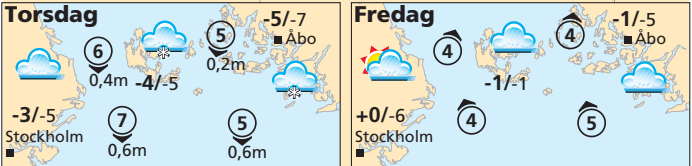
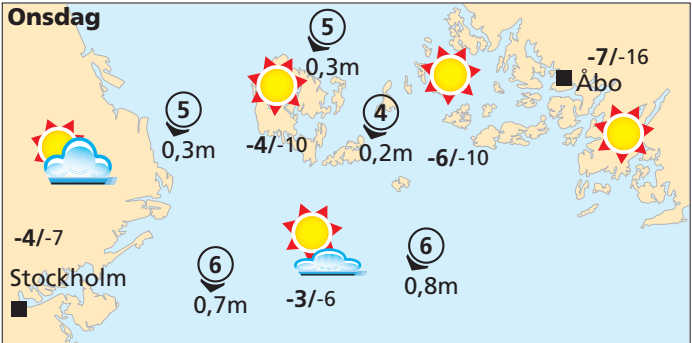
Sedan när du bestämmer dig för att köpa en Ipod, vad kommer du då att ha i lurarna?

–Allt! Jag är allätare när det gäller musik. Det blir nog allt från klassiskt till hårdrock, något favoritband har jag inte heller.

Någon du vill hälsa till?

–Tja, till alla jag känner!

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



I går kl 14

	temp.	moln.
Jomala	-4	☀ ☁
Åbo	-6	☀ ☁
Helsingfors	-6	☀ ☁
Stockholm	-2	☀ ☁

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	-4	NNO	7
Märket	-4	NNO	7
Kumlinge	-7	N	5

Vattenståndet i går kl 14

	Åbo
	-26 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	8:13	17:37
Helsingfors	7:53	17:17
Stockholm	7:18	16:47

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa



Squashsoppa

1 liter squash skuren i tärningar (600-800 gram)
3 msk olivolja
2 gula lökar
1 klyfta vitlök
1/2 tsk rosmarin
1 tsk tomatpuré
ca 8 dl grönsaksbuljong
salt och vitpeppar

Rensa och tärna squashen. Hacka löken och fräs den mjuk i en kastrull stor nog att rymma soppan. Tillsätt squashen och låt den få lite färg. Pressa ner vitlöken, lägg i rosmarin. Späd med buljong och rör ner tomatpurén. Låt soppan koka 15-20 minuter under lock. Mixa sedan soppan helt slät. Låt soppan koka upp på nytt och späd eventuellt med mera buljong eller vatten. Smaka av med salt och vitpeppar. Låt soppan stå på svag värme ytterligare 10 minuter.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

-70%
på resterande
REA
PLAGG
fr.o.m idag
Coola Barn
Norragatan 1, tel. 17 633
Öppet vard. 11-17, lörd.

STATEMENT EARTH
Ex. Karaff 18€
BroMark's
Torggatan 1 tel/fax 13 174
Öppet: vard 10-17, lörd 10-14

mobil.nyan.ax
NOKIA

ALKO-LÅS
Alcolock V3 – den senaste tekniken inom alkoholås.
Som tillbehör finns nu även den unika **GSM/GPS-modulen**
AL-AGENTUR
Tel 0457 343 5254
E-post: info@alkolas.fi

GARD skyddskeps
Skyddar mot lätta stötar, bomullsö-verdraget ABS-skäl. Skumgummi-klädd för bästa komfort med ventilationshål och justeringsrem med kardborre
Godkänd enligt EN 812
19,50
HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET •
Godbyvägen tel. 23 555 www.holmbergs.ax

SALVIA DELI Bräsbakugn
TULIKIVI KERMANSÄVT®
Besök vår utställning i Kalmarnäs och bekanta dig med vårt sortiment To 18-20, fr 14-16, lö 12-14
SKORSTENS- SPECIALISTEN PÅ ÅLAND
GMATTSSONS MURERI
Kalmarnäsv 212, 22 140 MARIEHAMN
Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Bosse 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

DEMOBILAR TILL SALU
MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN

Ford S-MAX 2,0 Trend 7-pers (145hk)	Ford C-MAX 1,8 (125hk) Trend
Årsmodell: 2007 Drivmedel: Bensin Växellåda: Manuell Färg: Blue Ambition Mätarställning: 5.000 km Nybilspris: 37.550€	Årsmodell: 2008 Drivmedel: Bensin Växellåda: Manuell Färg: Moondust silver Mätarställning: 2.000 km Nybilspris: 28.030€

S+v-däck, radio/CD, auto. klimat, elhissar fram & bak, elspeglar, eluppvärmd vindruta, dimljus fram, farthållare, färd dator, extra säten bak, CO² -utsläpp 194 g, förbrukning 8,1 l/100 km

Sommar- och vinterdäck, radio/CD, elhissar fram, elspeglar, AC, eluppvärmd vindruta, 4x airbags, fjärrstyrtd centrallås, bord i baksäte, dimljus fram, CO² -utsläpp 169 g, förbrukning 7,1 l/100 km

Pris Demobil: 29.950€ inkl. utrustning

Pris Demobil: 23.950€ inkl. utrustning

Västra utfarten, tel *5252
Tom Enestam 525 303
Tony Sommarström 525 309

Bilförsäljningen öppet: vardagar 9-17
lördagar 11-14

LEDIGT ANNONSUTTRYMME

Kontakta annonsavdelningen tel: 23 444
eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland